

覺風 季刊

24 87.9.25

禪宗寺院建築的總體佈局
台灣早期的觀音造像
臨終關懷後記

透過佛教藝術與生活文化的結合，讓眾生共享佛陀永恆的慈悲與智慧

財團
法人

覺風佛教藝術文化基金會

誠徵護法委員 郵政劃撥：第12853911號

讀者若欲索取、停閱，變更地址敬請來電 (03) 5216191 告知

歡迎助印

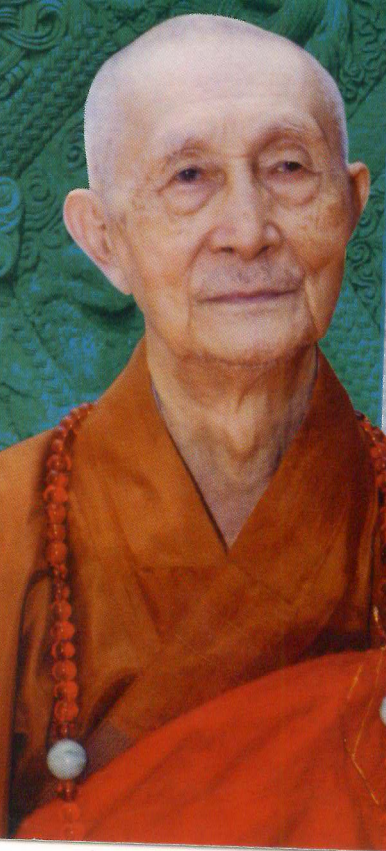
妙雲佛青學苑 新竹正聞班招生

正聞班課程表

次別	日期	課程	主講人
一	10/16	修學佛法的方法與態度	寬謙法師
二	10/23	佛教史概觀 (1) 探究佛教史的意義	宏印法師
		(2) 人間的佛陀	
三	10/30	(3) 佛教在印度的發展	廣淨法師
四	11/06	(4) 經典的結集 (上)	廣淨法師
五	11/13	(4) 經典的結集 (下)	廣淨法師
六	11/20	原始佛教簡介 (1) 我們的身心 (上)	宏印法師
七	11/27	(1) 我們的身心 (下)	寬謙法師
八	12/04	(2) 生死流轉	廣淨法師
九	12/11	(3) 釋尊教導的法 (上)	宏印法師
十	12/18	(3) 釋尊教導的法 (中)	廣淨法師
十一	1/08	(3) 釋尊教導的法 (下)	廣淨法師
十二	1/15	(4) 聖者的境界	宏印法師
十三	1/22	(5) 原典導讀 (上)	黃崧修居士
十四	1/29	(5) 原典導讀 (中)	黃崧修居士
十五	2/05	(5) 原典導讀 (下)	黃崧修居士
十六	2/26	大乘佛教簡介 (1) 大乘佛教之起源與開展	寬謙法師
十七	3/05	(2) 大乘佛法三要	寬謙法師
十八	3/12	中國佛教簡介 (1) 佛教在中國	廣淨法師
十九	3/19	(2) 中國佛教的創立與特色	廣淨法師
二十	3/26	佛法的判攝與抉擇	宏印法師

正聞班報名須知

1. 主辦單位：覺風佛教藝術文化基金會、佛青文教基金會
2. 協辦單位：新竹佛教青年會
3. 上課老師：宏印法師、廣淨法師、寬謙法師、黃崧修居士
4. 開課時間：87年10月16日起至88年3月26日止（合計20堂）每週五晚上7:30~9:30
5. 上課及報名地點：法源寺別苑（地址：新竹市林森路176號6F）電話：03-5216191
6. 正式學員為每週繳交作業，出席率八成以上者，頒發結業證書
7. 亦歡迎學員隨喜旁聽



深信三寶應從正
見中來依正見而
起正信乃能引發
正行而向於佛道
自利利人獲持正
法

目錄

佛教建築專題

淺釋禪宗寺院建築的總體佈局 _____ 屠舜耕 2

佛教藝術專題

臺灣早期的觀音造像 _____ 郭祐孟 15

課程預告

新竹法源別苑課程 _____ 26

兒童讀經班課程 _____ 27

課程介紹

維摩詰所說經 _____ 釋寬謙 28

天台小止觀 _____ 釋見正 29

佛教瞻病送終法 _____ 釋道興 30

「妙雲集」正間班 _____ 31

活動後記

臨終關懷・生死大事系列演講活動後記 _____ 釋寬謙 32

鳳的女兒 _____ 于果 38

課程迴響

《六祖壇經》參加心得 _____ 常慚 40

被蚊子咬而心不癢 _____ 常慚 41

其他

弘法紀要 / 甄選揭曉 _____ 42

帳目 / 護法會員名單 _____ 43

徵信錄 _____ 44

● 覺風季刊 ●

刊 名：覺風季刊

期 名：第 2 4 期

創刊日期：81.12.15

出版日期：87.9.30

發行人：釋仁慧

主 編：釋寬謙

美 編：施雪敏

編輯小組：陳桂玉、王順華

簡富美、王貢之

楊麗郁、周華坦

張素真、廖姿雯

資訊管理：陳慧玲、戴椿河

曹仲華

發行所：法源寺別苑

通訊地址：新竹市林森路

176號6F

電 話：(03)5216190~1

傳 真：(03)5233314

郵政劃撥帳號：12853911

戶 名：財團法人覺風

佛教藝術文化

基金會

行政院新聞局出版事業登記證

局版台誌第10623號

中華郵政北台字第1018號

執照登記為雜誌交寄

本期發行量：20,000本

法源寺

新竹市高峰路236號

電話：(03)5215302~4

傳真：(03)5233316

法源寺別苑 / 覺風基金會

新竹市林森路176號6樓

電話：(03)5216190~1

傳真：(03)5233314

法源寺覺風學苑

台北市重慶南路二段31號

電話：(02)23975616~7

傳真：(02)23967584

覺風佛教建築研究發展中心

台北縣淡水鎮大忠街117號2樓之3

電話：(02)26204664

傳真：(02)26204664

目 錄

淺釋禪宗寺院建築的總體佈局

屠舜耕

中國建築技術研究院高級建築師

一、禪宗寺院與叢林制度

禪思潮從與義學對立中興起，到禪衆成為僧侶中的特殊群體；禪宗師徒從穴居岩洞修行於山林，到成群流動的生活方式，到群聚定居，過叢林生活，建立禪宗寺院，經歷了一個相當長的時期。在我國禪宗六祖慧能之後由馬祖道一創立叢林，安置禪僧，至唐元和九年（814）百丈禪師懷海制定了清規，禪宗叢林制度建立。至宋代則叢林建置日臻完備。叢林中建有方丈、法堂、僧堂及寮舍等，除了一寺之首住方丈院外，其他僧人一概住僧堂，他們不分上下，邊勞動邊禪定修行，過著自給自足的生活。全寺僧侶“令不論高下，盡入僧堂；堂中設長連床，……臥必斜枕床唇，謂之帶刀睡；朝參夕聚，飲食隨宜，示節儉也；行普請法，示上下均力也；長老居方丈，……”（《宋高僧傳》）建築規制如同世俗居舍，如元代敕修之百丈清規，規定一寺之中以方丈為禪林正寢，東西分兩序，西序為上，東序為下，與儒家思想相吻合。

方丈之下有“四大堂口”，即為禪堂、客堂、庫房及衣鉢寮，由於此四大堂口的內容決定，其建築形式常常採用當地的民居式樣，總體佈局一改隋唐以前官寺中對稱的佈局，為自由靈活，並與環境相諧調的佈局。

二、禪宗寺院的歷史發展

禪僧起初本無定居，有的穴居野外，有的寄住律寺，唐德宗、憲宗時（780-820）馬祖道一的弟子百丈大禪師懷海始建禪居，是因為當時江西洪州百丈山禪客雲集，懷海專立禪院。據宋景德元年（1004）楊億述《清規序》記：“百丈大智禪師，以禪宗肇自少室，至曹溪以來，多居律寺，雖列別院，然於說法，住持未合規度，故常爾介懷，乃曰：佛祖之道，欲誕布化，元冀來際不泯者，豈當與諸部阿菟摩教為隨行耶？……，於是創意，別立禪居”。禪居為禪宗寺院之前身，其制度初創時非常簡陋。《祖庭事苑》八：“自達摩來梁隱居魏地，六祖相繼至大寂之世，凡二百五十餘年，未有禪居。洪州百丈大智禪師懷海始創意，不拘大小乘，折中經中之法，以設制範堂，布長床，為禪宴食息之具。高橫施架，置巾單瓶鉢之器。屏佛殿，建法堂，明佛祖親自屬援”。其後經唐末五代，禪宗寺院建置益臻完備，寺院規模多在千人以上，北方有慧林、智海京師兩大禪院，以後南宋遷都江南，於是江南禪宗寺院更是盛極一

時，至宋寧宗時（1208），由史彌遠奏請，制定禪院之等級設制稱作“五山十剎”。

五山十剎是仿效印度佛教設置的，即釋迦牟尼在世時有祇園、竹林、大林、誓多林，那藍陀精舍（五精舍），當時被稱作五山，釋迦牟尼圓寂後所建頂塔、骨塔齒塔、髮塔、爪塔、衣塔、鉢塔、錫塔、瓶塔、盥塔等稱作十剎。對五山十剎，當時由國家管理的。

唐宋時法飲開創的五山十剎

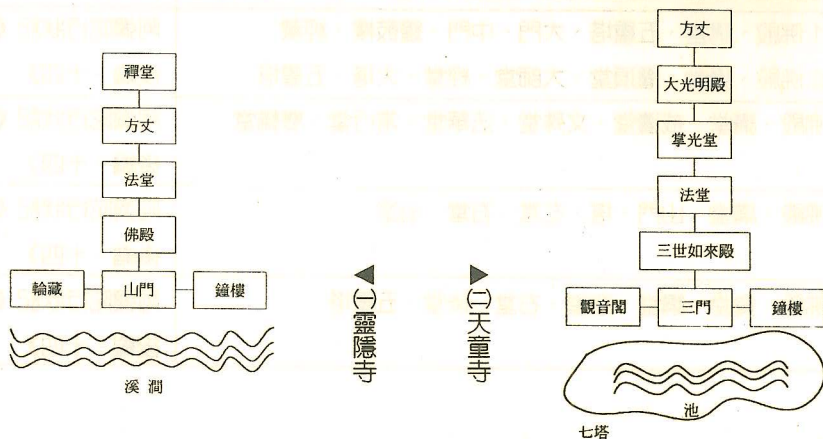
五山

1	徑山	興聖萬壽寺	臨安府（杭州）
2	北山	景德靈隱寺	臨安府（杭州）
3	南山	淨慈報恩光孝寺	臨安府武林縣（杭州）
4	太白山	天童景德寺	明州府（寧波）
5	阿育王山	廣利寺（育王寺）	明州（寧波）慶元府

十剎

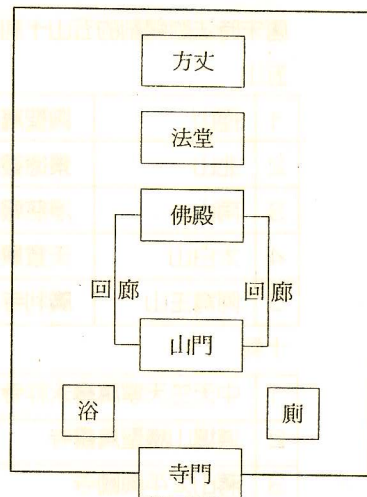
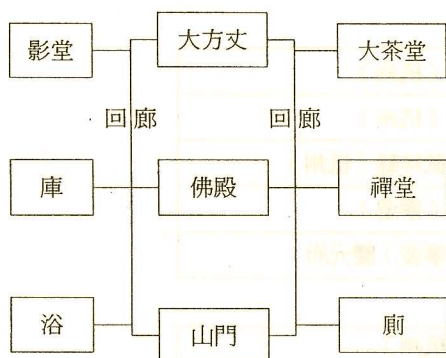
1	中天竺天寧萬壽永祚寺		臨安（杭州）
2	道場山護聖萬壽寺		湖州府城南十二里
3	蔣山太平興國寺	靈谷寺	建康（南京）上元府
4	萬壽山報恩光孝寺		平江府（蘇州）
5	雪竇山資聖寺		明州慶元府奉化溪
6	江心山報翔寺		永寧江中（溫州永嘉縣）
7	雪峰山崇聖寺		福州府城200餘里侯官縣
8	雲黃山寶林寺	雙林寺	婺州（金華）義烏縣南25里
9	虎丘山雲巖寺		平江府（蘇州）
10	天台山江清教忠寺	國清寺	台州天台山

以上禪寺經歷代變遷或面目皆非，或盪然無存，今日只能從日本渡宋僧人義介在正元元年（1259）至弘長二年（1262）期間手繪“五山十剎圖”中看到的杭州靈隱寺及寧波天童寺的中軸線上建築有：



浙江臨安徑山寺是南宋時期禪宗五山之首，平面比較簡單，被視為中期禪宗寺院的範本，日本稱作徑山寺制度。至今保存有許多效法徑山寺的日本寺院如：

- (一) 建於正保、明曆年間(1644-1657)的越中高岡瑞龍寺(爲曹洞派禪寺) (二) 建於建長元年(1249)日本鎌倉時的建長寺。



(三) 建於嘉禎二年(1236)京都東福寺。

(四) 改建於正中元年(1324)京都大德寺。

(五) 創建於建武四年(1340)，興建於文明九年(1477)京都妙心寺。

從以上寺院可以看到初期禪寺建築總平面佈置有以下特點：

- (一) 大多呈縱長方向佈置，便於殿堂沿縱軸線安置。以後由於輔助房舍的增加，逐漸向兩邊發展呈方形平面，如靈隱寺，育王寺等。

各宗七堂制度之比較

宗名	殿堂名稱	備註
禪	1. 佛殿、法堂、僧堂、廚庫、山門、西淨、浴室 2. 佛殿、法堂、禪堂、食堂、寢室、山門、廁屋	阿彌陀行狀記《安齋隨筆後編-十四》
真言	1. 佛殿、講堂、五重塔、大門、中門、鐘鼓樓、經藏 2. 佛殿、講堂、灌頂堂、大師堂、經堂、大塔、五重塔	阿彌陀行狀記《安齋隨筆後編-十四》
天台	佛殿、講堂、戒壇堂、文殊堂、法華堂、常行堂、雙輪堂	阿彌陀行狀記《安齋隨筆後編-十四》
法相	佛殿、講堂、山門、塔、左堂、右堂、浴室	阿彌陀行狀記《安齋隨筆後編-十四》
華嚴	佛殿、食堂、講堂、左堂、右堂、後堂、五重塔	阿彌陀行狀記《安齋隨筆後編-十四》

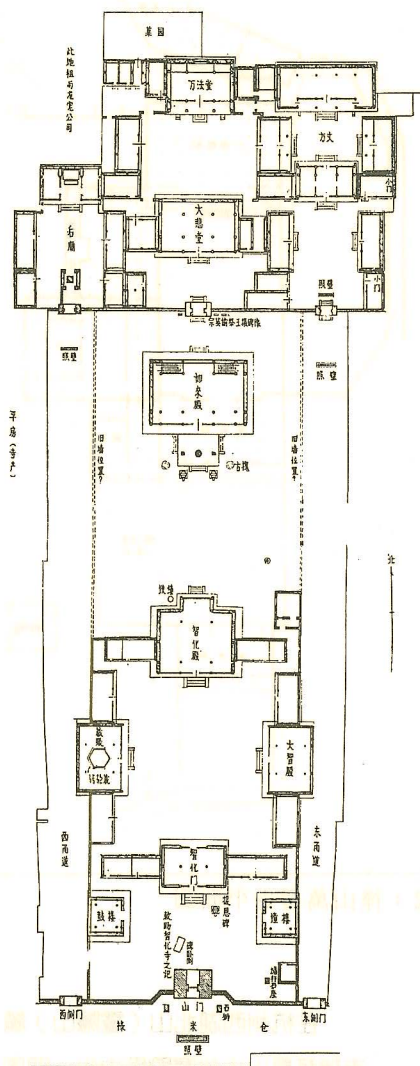


圖1：北京智化寺實例平面圖

三、從江南幾座寺院實例看禪宗寺院的特點

(一) 徑山興聖萬壽寺 (圖2)

在浙江臨安縣北約十五公里的大雲鄉，平面為狹長方形，金剛殿、韋陀殿、大雄寶殿依次排列在中軸線上，大殿東側有客堂、廚房等雜屋，韋陀殿東側前方有接待室、鐘樓。

徑山寺始建於唐天寶年間（742～），開山祖師為法欽禪師，乾符間（879～）改名為鎮國院，宋大中祥符間（1008～）改名承天禪院，政和間（1117～）改名能仁禪寺，衲子雲集，達1700人之衆，慶元五年（1199），火災後重建，其規模更大。慶元重建碑記：“……先是寺基居於五峰之間，又規模不出一手，雖有屋甚夥，高下惡險，各隨其時，因陋就簡亦復有之……（之聰）命

（二）寺院中主要建築由南往北為（浴室）、山門、（東西司）、庫理、方丈、禪堂、佛殿、法堂等，即所謂禪宗寺院的七堂。

（三）無天王殿。

（四）無塔，幢。

（五）有放生池，池植荷花，池上架橋，以利行人。

（六）自山門左右連以迴廊通佛殿或法堂。

禪宗寺院其殿堂配列之法，唐宋以來有伽藍

七堂之稱，直至明清尚存有七堂之法，如北京智化寺前部有山門、鐘樓、鼓樓、智化門、大智殿、藏殿、智化殿等七堂（圖1）七堂之制各宗卻略有異同，即使同在一宗，因地域、環境，也互有增減。其簡陋者以食堂、寢堂、庫房、浴室列入七堂之內；大寺除塔、佛殿、講堂外，尚有鐘樓、鼓樓、戒堂等，視教義需要各不相同。

從以上各宗七堂制度比較所見，除了法堂、講堂外，佛殿是各宗所必有。其原因，雖然禪宗把成佛視為頓悟，自身本具佛性，擺脫了印度佛教繁瑣的宗教儀禮，但對於民衆有很強吸引力的淨土宗，一心念佛，可入西方淨土的修行內容，自宋代開始融合到禪宗信仰的新體系中，把日常修持重心轉移到念佛上面，於是佛殿成了禪宗寺院的主要殿堂。

南悟等廣募閩浙東西良工，伐木於山，日役千輩，斤斧之聲，震動山谷。……首於東偏爲龍王殿，以巖香之奉。繼爲香積廚，以給伊蒲之饌。延湖海大眾則有雲堂，供水陸大齋則列西廡。……寶殿中峙，號普光明。長廊樓觀，外接三門，門臨雙徑，駕五鳳樓九間，奉安五百應真，翼以行道閣五十三善知識。仍造千僧閣，以補山之闕處。前聳百尺之樓，以安洪鐘。下爲觀音殿，而以其東西序度毘盧，大藏經幽。鑿山之東北以廣庫堂。輦其土石，置後山巨壑。中開毘耶方丈於法堂之上，復層其屋，以尊閣思陵宸翰御榻。修復妙喜塔亭，仍建蒙庵於明月池上爲香水海，以沐浴爲天慧堂，以選僧禪房各館內外周備。象設雄尊，金碧璀璨；法器什物，所宜有者，纖悉必具。……徑始於六年之春，成於嘉泰改元之夏。”

碑文中所述龍王殿、三門、五鳳樓、千僧閣等，今已無遺蹟可尋，其餘殿宇、雜屋經後世重修，大多爲近代建築。現藏日本“五山十剎圖”中則繪有該寺法堂斷面，表現有五間重檐、月梁、檐端斗拱等。鐘樓圖、海會堂圖、綱紀堂（祖堂）圖，法座圖以及須彌壇圖均詳細。（二）北山景德靈隱寺（圖3）



圖3：杭州靈隱寺平面示意圖

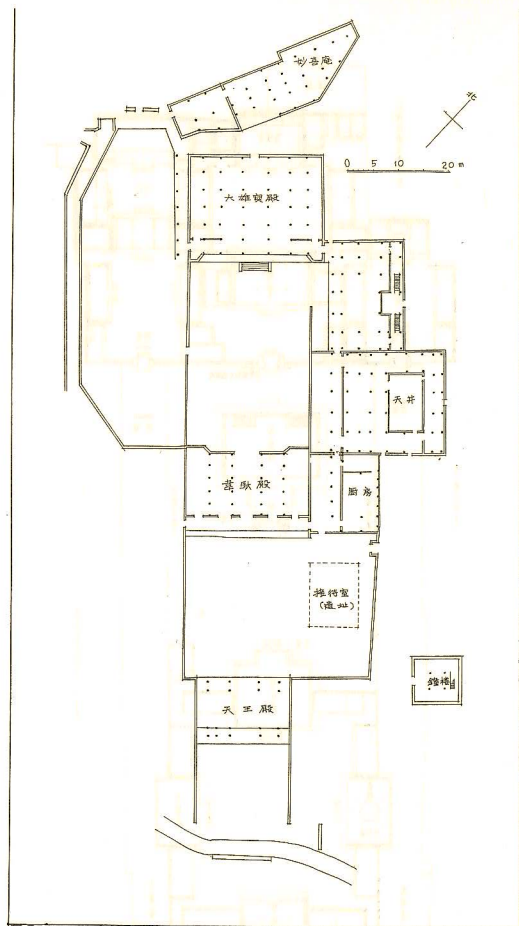


圖2：徑山萬壽寺平面圖

在杭州西湖北山（靈隱山）麓，靈隱寺建築是以大雄寶殿爲中心，四周分別是千佛閣、方丈、直指堂、輪藏閣、大樹堂、聯燈閣、玉樹林、萬竹林等建築群和庭院。

天王殿面闊七間，長37米，進深四間20.5米，重檐歇山頂，天王殿後爲大雄寶殿。大雄寶殿面闊七間，進深五間，重檐歇山頂出三層檐，建殿後1000多年間因白蟻侵害曾大修十次，近代則用鋼筋混凝土仿木結構改建。

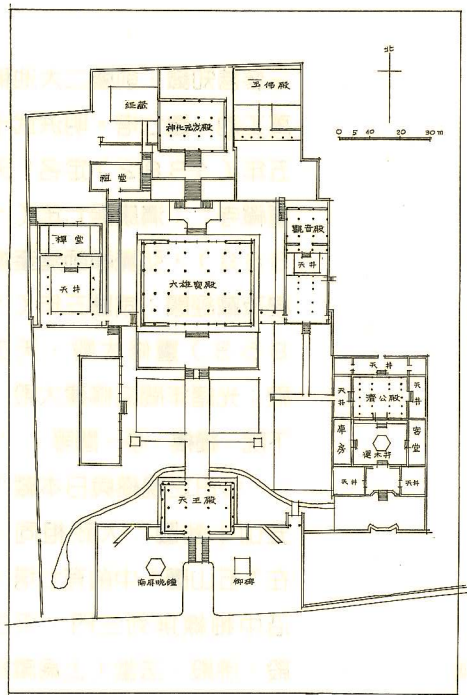


圖4：杭州南山淨慈寺平面圖

總平面佈置，沿中軸線依次建造天王殿、大雄寶殿及神代無方殿（後大殿），殿東是濟公殿，殿前“運木井”寺前有“萬工池”（南宋時鑿）。在（清）際祥《淨慈寺志》卷三引淨慈寺舊寺說：“寺原有長廊一百三十楹，即寺的兩廡，自三門繞至毘盧左右相通，顯德元年建。”（今西翼門經應真，伽藍殿至宗鏡堂為其故址。）是唐宋以來固有制度。

（四）太白山天童景德寺（圖5）

在寧波東約30公里處的太白山麓，始建於晉永康年間（300）當時為僧人義興在此山間建茅屋。唐玄宗開元26年（732），僧人法璿在山麓建精舍。肅宗至德年間（757）禪師宗弼等將此寺遷至太白山峰下，即現在的天童寺。以後因為天童有玲瓏岩，乾元二年（759）改名玲瓏寺；咸通十年（869）更名天壽寺；宋真宗景德四年（1007）又名景德禪寺；紹興四年（1134）宏智禪師擴建三門為大閣，延袤兩廡，數千銅佛列於閣上，稱千佛閣；中建廬舍那閣，旁設五十

靈隱寺在清朝稱“雲林寺”，自東晉咸和年間（326-334）印度和尚慧理創建。五代時吳越王（公元10世紀）寺有九樓十八閣、七十三殿之稱。明萬曆年間寺僧如通曾在大殿後壁塑五百羅漢像，清順治十五年（1658）移殿於西禪堂下，共五十四間，以後殿像俱毀，無遺蹟可尋。羅漢殿當時在靈隱寺是一座重要建築。

（三）南山淨慈報恩光孝寺（圖4）

在杭州西湖南山（南屏山）慧日峰下，五代周顯德元年（954）吳越王錢弘俶創建，原名慧日永明院，是因為當時名僧永明禪師曾在寺內“宗鏡堂”編纂“宗鏡錄”而得名。至南宋紹興九年（1139）才改名“淨慈報恩光孝禪寺”並建立五百羅漢堂，明朝洪武年間及正統年間曾兩次焚毀，兩次重建，清康熙至光緒經五次重修才呈今貌。

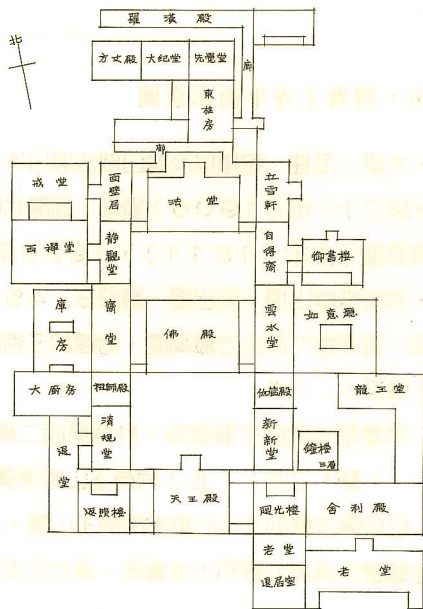


圖5：寧波太白山天童寺平面示意圖

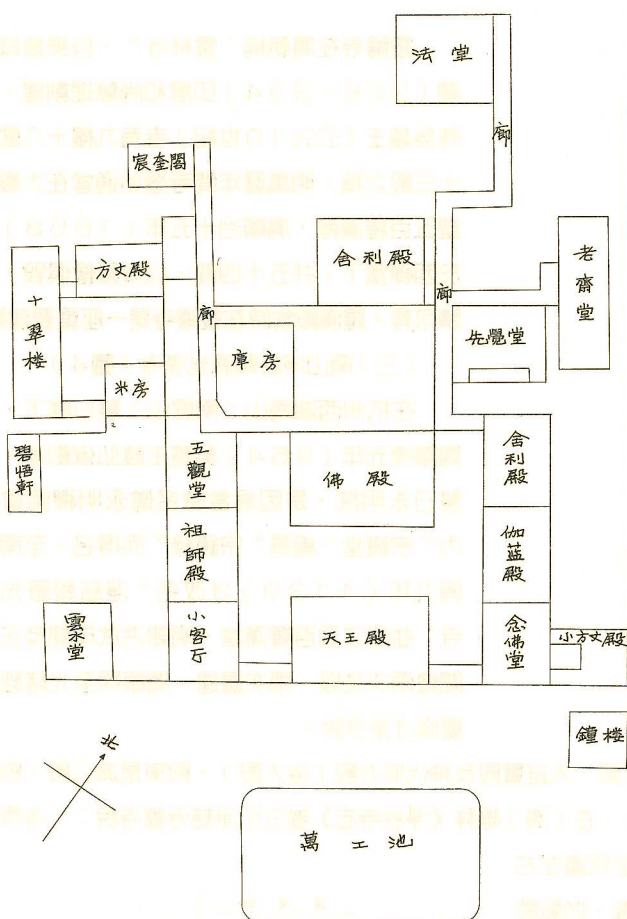


圖6：阿育王寺平面示意圖

額，大梁、瓜柱、柁檁以及檐口做法與日本東大寺南大門相似。佛殿為寺院的主要建築，位於全寺中央，清光緒三十一年（1905）重修，面闊七間35.7米，進深六間26.5米，為重檐歇山頂。法堂建於清嘉慶十六年（1811），1926年大修，在佛殿的後面，面闊九間36米，進深六間26.2米，為重檐歇山頂；前出廊，廊深3.45米；後出廈闊7.15米，深5.10米，為通向藏經樓之樓梯間。羅漢堂位於全寺最高處，始建於三百餘年前，1918年重建，作狹長形十九間佈置，長59.6米，進深6.7米。

禪堂是寺院的主要建築，計有東西二禪堂，始建於明末，東禪堂又稱舍利殿，禪堂雙扇大門上有“止”、“靜”二字。（五）阿育王山鄞澤廣利寺（又稱阿育王寺）（圖6）

位於寧波東約25公里處阿育王山麓，建於梁普通三年（522）元、明、清各代都有修建，今存寺內主體建築為舍利殿和大雄寶殿。過去的本院平面可以從明萬曆四十年（1612）郭子章撰阿育王山志

三參善知識，前鑿二大池稱萬工池，建七塔。明洪武十五年（1382）定名“天童禪寺”；清康熙七年（1668），弘覺禪師建奎煥樓及藏經閣；咸豐三年（1853）重修大殿、天王殿；光緒年間又修建大殿、下院、鐘樓、亭、閣等。

今日之規模與日本藏“五山十刹圖”大致相同，在“五山圖”中前有七塔；沿中軸線排列三門、天王殿、佛殿、法堂（上為藏經閣）與徑山寺相仿；但今天天童寺在法堂後建有方丈室和羅漢堂，今日寺內主要建築有天王殿，面闊七間，31.6米，深六間23.6米，後面突出一間（似龜頭殿）長深各7米，為韋馱殿，重檐歇山頂，檐下掛匾

附圖見到：外三門內為晉松亭；內三門內有舍利殿，其右為客堂、中廳、方丈、承恩堂、廚房、茅蓬，左方為祖堂、法堂、禪堂、鐘樓等；由於地形的原因，寺院總平面向東西橫向發展，寺門略偏東；中軸線為放生池（魚樂園）-天王殿-大雄寶殿-舍利殿依次排列，最後為法堂，法堂上面為藏經樓；五觀堂（齋堂）、瑞應堂、無異堂（小方丈）、會佛堂、鐘樓以及傳宗堂、祖師殿、宸奎閣、承恩堂、拾翠樓、雲水堂等分列兩旁；在寺西端有六角單層磚塔，俗稱下塔。

（六）雪竇山資聖寺（圖7）

在浙江奉化縣西北25公里的雪竇山上，晉朝時有尼師結廬山頂，由於寺周瀑布多，故題名“瀑布院”，唐會昌元年（841）移建山下，咸通初（860）毀，咸通八年（867）重修，一度改遷觀音禪院，宋朝時改為今名。寺內沿中軸線佈置三門-天王殿（鐘、鼓樓）-大雄寶殿-法堂，在法堂的屏門上有巨幅“太師圖”。（七）天台山國清教忠寺

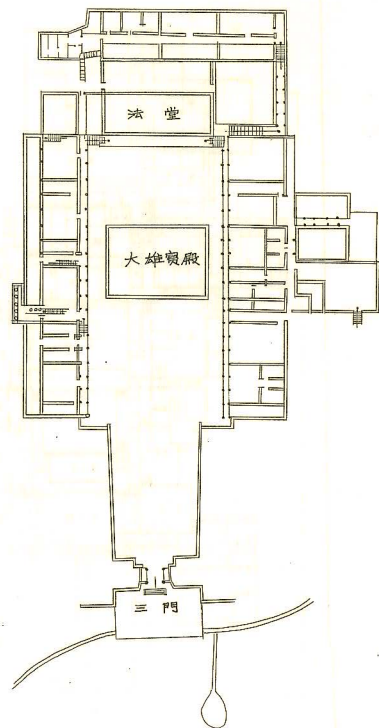


圖7：雪竇山資聖寺平面示意圖

在浙江天台縣城北天台山麓，創建於隋開皇十八年（598），從開創到北宋末，一直是天台宗僧侶管理，南宋初轉為禪僧管，由教寺改成禪寺，成為“五山十刹”之一。元朝時有天台宗僧人性澄具奏，元世祖特賜額恢復教寺，至明初又恢復禪寺。寺內沿中軸線佈置寺門-金剛殿-天王殿-大雄寶殿，兩側祖師堂和藥師堂。禪堂規模很大，額題“選佛場”又稱止觀堂，一般釋氏開堂設戒的場所稱為選佛場，而止觀為天台宗智顗說已心中所行之法門，二者均非禪宗，只是因為國清寺由講寺改禪數次，也可算作一座禪寺。（八）餘姚保國寺（圖8）

位於浙江鄞縣（寧波）45公里之靈山山腰。創建於唐初名靈山寺，會昌五年（845）武宗滅法，寺宇被廢。廣明元年（880）復建，賜額保國寺。宋治平元年（1064）改名精進院，其後復稱保國寺。大殿建於北宋大中祥符間（1008~1016）為江南遺存最早的木結構建築之一。清康熙之後重建或增建天王殿，觀音殿等。

圖8：餘姚保國寺平面圖

從以上實例及其他幾處寺院所見到江南禪寺的特點為：

（一）利用天然地形

1. 坐落在山麓谷口，背山面水，如杭州靈隱寺、淨慈寺；寧波的天童寺和阿育王寺；天台的國清寺等。

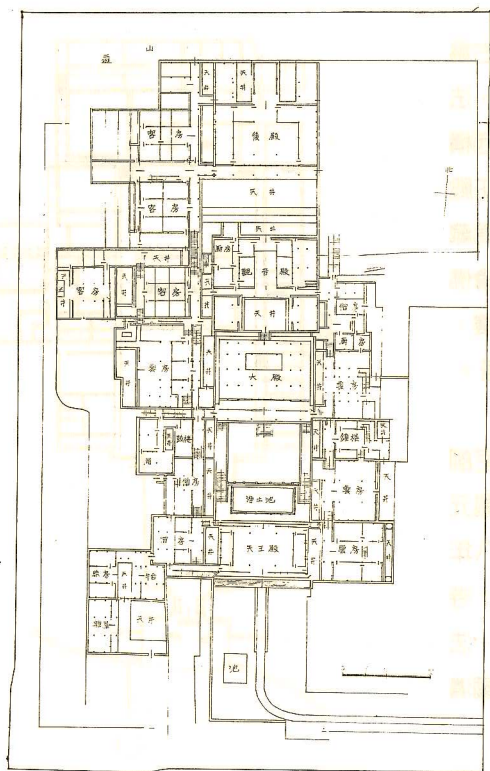


圖 8：餘姚保國寺平面圖

肆、禪宗寺院殿堂及寮舍

(一) 三門又稱作山門，是禪宗寺院的正門，唐以前三門作樓閣式，閣上置羅漢像或千佛，中央置寶冠釋迦牟尼，左右為月蓋長者及善財童子、脇侍，這樣的三門在《五代名畫補遺》曾有記述：“河南府廣愛寺三門上五百羅漢及山亭院，楞伽山，皆惠之塑”；天童寺志：“紹興四年（1134）宏智禪師建僧堂，落成。繼而拓舊，維新巍其門

（三門）為傑閣，延袤兩廡，範千銅佛列於閣上。”

以後三門多作成平屋，有的三門兼作天王殿，殿內安置四天王像，如河北薊縣獨樂寺山門，建於遼聖宗統和二年（984），面闊三間，進深兩間，因為當心間安裝門扇需要，柱網作前後檐柱和分心柱三排每排四柱，梁架作三柱一梁式，縱向柱間用

2. 深藏山塢，四周環山，如天台的高明寺，雁蕩的靈岩寺等。

3. 棲山頂者如奉化雪竇寺

4. 建於水中，如溫州的江心寺，鎮江的金山寺等。

（二）寺前大多有水池或放生池

在敦煌壁畫中唐代佛殿前有水池，稱作“八功德水”，甚者有將全部樓閣群都架立在廣闊的水面上（敦煌第338窟）此種形式一直延續到宋元，如建於元延祐七年的昆明市圓通寺就是一座環繞水池建造殿宇的例子，自三門經橋亭，到大雄寶殿均在水上行走。（圖9）在文獻記載中也有在寺廟中鑿水池或放生池。江南禪寺中大多鑿有水池，如徑山寺、淨慈寺、天童寺、阿育王寺等。

（三）三門、佛殿、法堂沿中軸線布置。

（四）方丈及禪堂在寺內佔據重要地位。

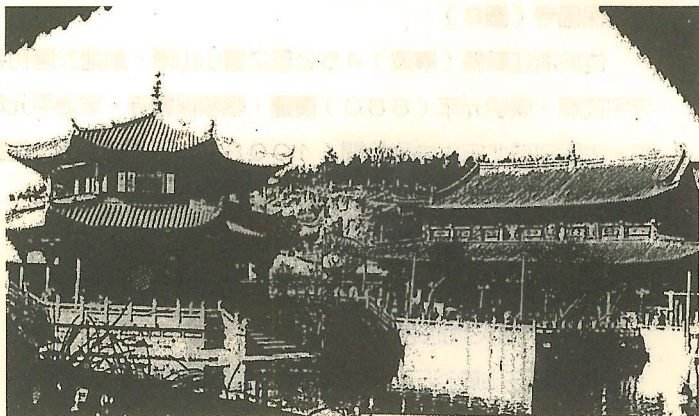


圖 9：昆明市圓通寺

闌額相連 (圖 10)

(二) 天王殿

在三門以內，專為供奉四天王而設，是中國佛教寺院所獨有。天王殿也有兼作三門或作寺院的二門。一般作四柱三門，中央安置布袋和尚朝向門外，朝內置韋陀像，兩側靠牆放置四天王像。四天王從印度進入時間較早，但將他們集中安置一般則是在佛教寺院中國化之後大多數寺院作宮殿式布置，層層殿堂構成院落，天王殿就成為三門以內最前面的一座殿堂。

(三) 鐘 (鼓) 樓

為禪宗伽藍七堂之一，作為寺院報時，集眾敲鐘所設，最初位於法堂的東北，與經藏遙相對稱，南宋時猶如此，今蘇州寒山寺鐘樓，是明代在唐代寺院的基礎上重建的，仍保持古制，在佛殿的東北角。宋以後鐘樓的位置漸漸前推，常常置山門或天王殿的東側，與鼓樓遙遙相對。鼓樓懸鼓專作報時用，樓高二至三層，鼓置頂層，第二層用作藏經，底層供地藏菩薩，故又稱地藏殿，木結構鐘 (鼓) 樓頂層空透，底層外牆常用磚砌作券門。

(四) 佛殿

供置佛、菩薩、本尊佛像之殿堂，凡供奉釋迦牟尼佛像的通稱大雄寶殿，供置觀音菩薩的則稱為圓通寶殿。

縱向柱間用闌額相連 (圖 10)

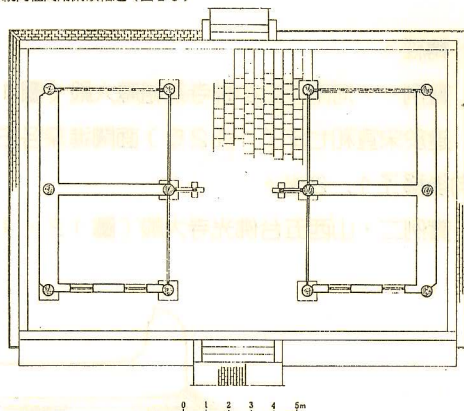


圖 10：河北省薊縣獨樂寺山門

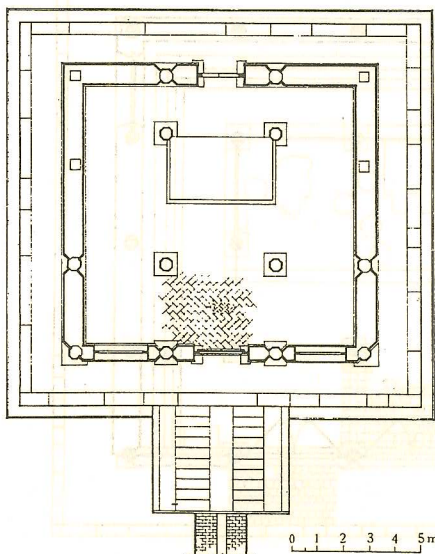


圖 11：河南登封少林寺初祖庵大殿平面圖

隋唐以來修禪者，禪僧借用律寺居住，按百丈禪師懷海所制定的清規：“不立佛殿，唯樹法堂”。及至五代，吳越王錢鏐皈依禪法，改江南各地之教寺為禪寺，禪寺中不建佛殿。宋以後因為念佛能往生“極樂世界”對中國百姓有巨大的吸引力，所以在禪寺中開始建造佛殿，一直沿用至今。

佛殿平面多作方形圖，圖 11 只安置一佛或一菩薩。隨著殿中設像的增加，起初仍將各尊佛像分別建殿並排放置，如河北易縣開元寺中的毘盧、觀音、藥師三殿並列；以後隨著設像的增加有三佛、五佛、七佛，佛殿的平面也橫向拉長，殿內採用減柱的辦法，擴大空間，使之便利禮

佛、轉經。

實例一，河南登封少林寺初祖庵大殿（圖 11）

建於宋宣和七年（1125）面闊進深各三間，單檐歇山頂，為增加佛像前的活動空間，殿後兩根金柱向後移了1.2米。

實例二，山西五台佛光寺大殿（圖 12，13）

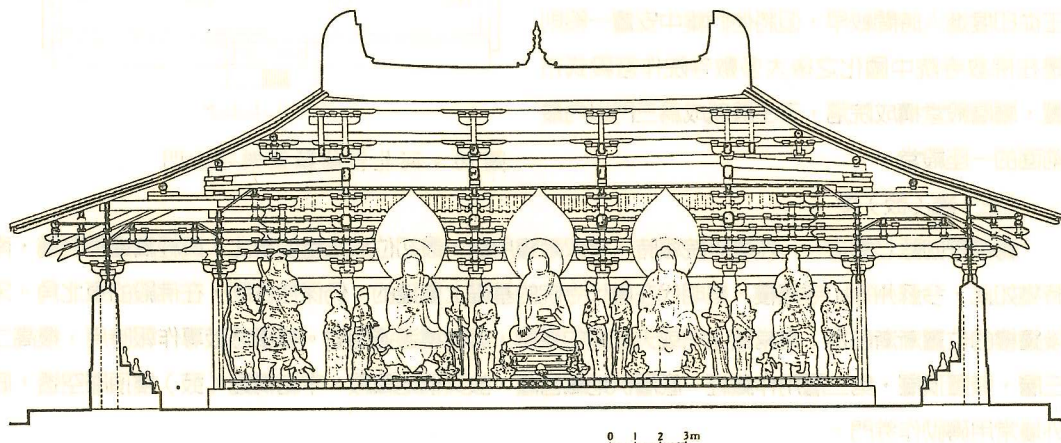


圖 12：縱剖面圖

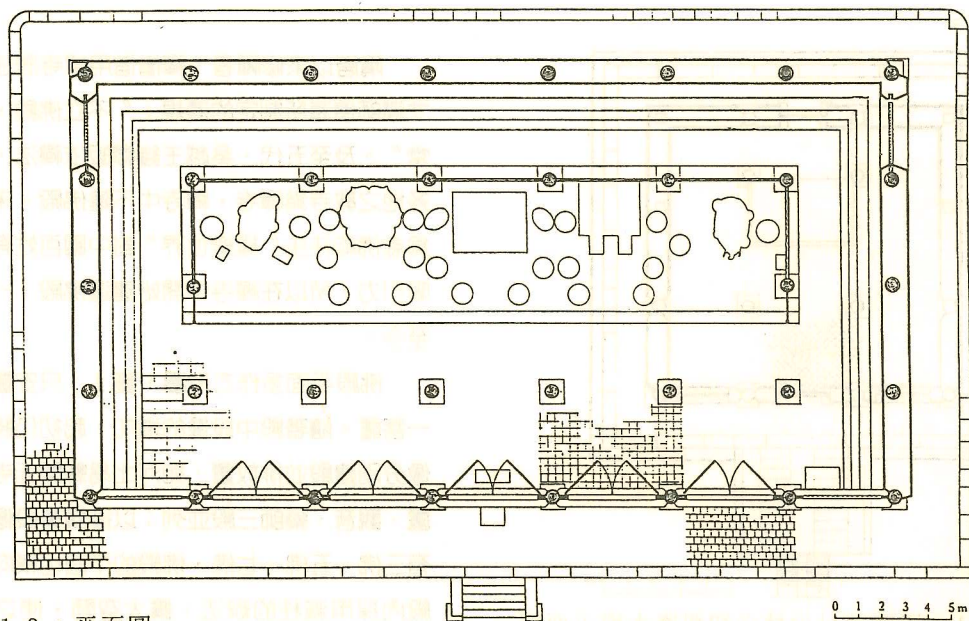


圖 13：平面圖

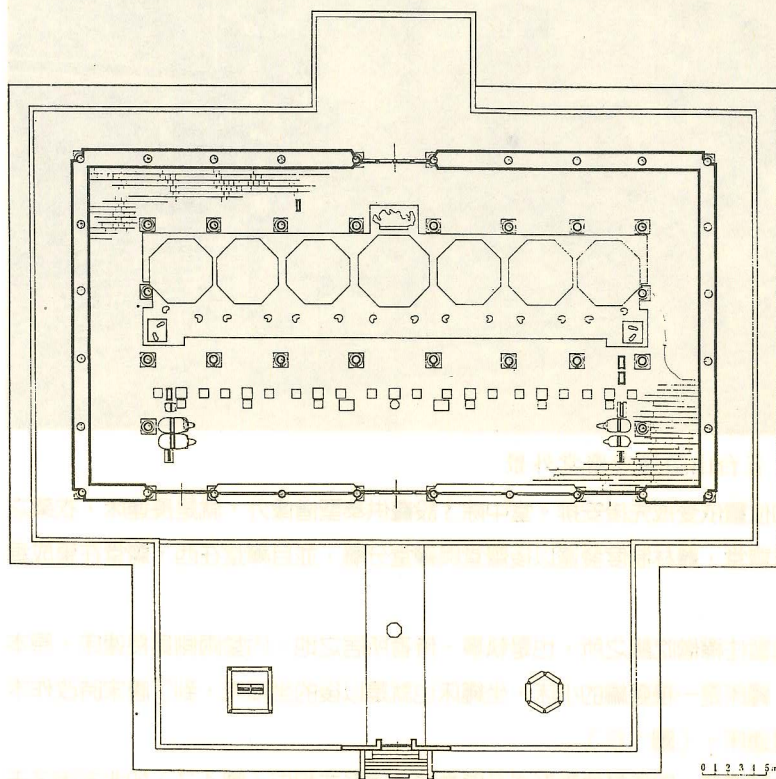


圖 14：奉國寺大殿平面圖

（五）法堂

又名講堂，是宣講佛法，皈依集會的場所。法堂建築最早見於東晉，隋唐以後各宗佛教都視法堂為僅次於大雄寶殿的主要建築。尤其禪宗寺院按百丈清規“不立佛殿，唯樹法堂，表佛祖親囑授當代為尊也。”於是法堂成為禪寺中最重要的建築。然而宋明以後，禪、教、講寺制度融合，逐漸忽視了法堂而重視佛殿。有的法堂作重屋，置於佛殿的後面，閣上藏經，下為法堂。法堂內設有佛像、法座、（又稱獅子座，為禪師說法用），鐘、鼓、罽毘被或板屏等。

建於唐宣宗大中十一年（857），面闊七間，34米，進深17.64米，柱高5米，是留存至今最早的木結構建築之一。大殿內外兩圈柱網將殿內空間分成裡外兩層，內層後壁建通長磚台，上面安置35尊佛菩薩像。

實例三，遼寧義縣奉國寺大殿（圖14）

建於遼開泰九年（1020）經元代重修，面闊九間，48.20米，進深25.13米，為在殿內砌築磚台安置七佛和菩薩群像，前槽和內槽各減去12根內柱，只用20根內柱，增加了殿內的使用空間。

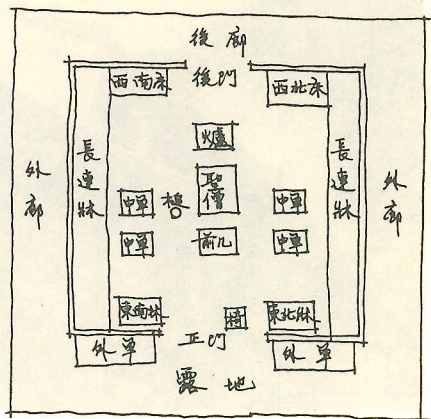


圖 16：禪堂內堂平面示意圖

中大(六)禪堂(齋堂)

是禪僧坐禪修行以及休息用的場所(圖16)，也稱僧堂或雲堂，是禪宗寺院中的主要建築。根據懷海所立清規：“夏所學衆無多少無高下，盡入僧堂中，依夏次安排。設長床，施施架掛搭道具。”



圖15：五台山顯通寺齋堂外景

除了方丈高僧之外，一切僧衆都應住進禪堂，他們的位置依受戒先後安排。堂中除了設龕供奉聖僧像外，就是長連床，衣架之類的生活用具。有的禪堂還兼作齋堂，叢林制度發達以後齋堂與禪堂分離，並且禪堂在西，齋堂在東成爲定制。(圖15)

禪堂分外堂及內堂，外堂爲暫住禪僧吃飯之所，也是執事、侍者所居之地。內堂兩側爲長連床，原本出於北朝時禪寺內的繩床之制，繩床是一種藤編的小床，坐繩床也就是以後的坐禪床，到了唐宋時改作木造大床，數人連坐在上，稱作長連床。(圖16)

禪堂作爲禪僧生活起居的主要場所，因而其建築形式多與當地民居形式相仿(圖17)如北方因冬天



圖17：五台山顯通寺禪堂外景

御寒需要，比較封閉，長連床也常常改用土炕，南方地區則要求通風，長連床用木制，用竹編。

臺灣早期的觀音造像

■ 郭祐孟

壹、引言

自大乘佛教興起之後，菩薩道的信仰及實踐已然成為佛教的重心，而又以觀世音菩薩最為突出；從一面二臂聖觀音衍出多面多臂觀音，到千手千眼大悲觀世音的形成，最能看出佛教文化遞變的軌跡。中國千百年來的佛教更是明顯地展現觀世音信仰的普門功德，及至明鄭入臺，臺灣的佛教才開始走向正軌，三百年來的臺灣佛教圖像史，實是觀音圖像的世界；若捨棄觀音信仰不談，則臺灣佛教特色盡失矣！

印度與中國觀音造像的相關研究成果不凡，但是臺灣觀音造像的研究則仍待開發，雖已有數篇學術界論文和碩士論文發表，而多屬田野史料整理，僅少數作品能將研究角度深化。拙見以為：臺灣早期觀音像的製作，乃是源於禮拜觀音法相及修持觀音法門的需要而來，包含著僧侶、居士及庶民的多層次信仰觀，因此在探索臺灣早期觀音像的同時，對於相應的經典儀軌、修持方法及移民社會的精神結構，不能不加以重視；只有將義理（體）、圖像（相）、法門（用）完全結合，並觀察信仰結構變遷的軌跡，輔以歷史、社會等諸種解釋，才能彰顯臺灣觀音造像內涵之美。

本文擬將臺灣早期觀音造像分成：聖觀音造像、準提觀音造像、千手觀音造像及民俗觀音造像

四大類，並結合早期臺灣觀音法門的部分內容，希望藉此還原臺灣早期觀音信仰的部分面貌。

貳、臺灣早期觀音造像概述

明鄭之前的臺島似乎並無正信的佛教流傳，至少是非常鮮見，正式將佛教信仰在臺灣紮根的應該就是隨鄭成功來臺的明朝遺民，早期的僧侶和移民多從大陸內地直接帶來佛像、香火袋或神佛牌座。許多佛寺的初創，相傳都有觀音佛祖的靈驗故事，呈現一種重感應神蹟的佛教，這大概與當時移民所面對的惡劣求生環境所引發的宗教行為有關。

經過鄭氏的經營，在政經文化及宗教建設方面已漸具備，臺灣也在清康熙二十三年正式被收入大清帝國的版圖。許多被官方迎聘來臺主持道場的高僧和隨移民東渡的雲水僧都常以觀音信仰主導寺務，使得明鄭和清初的臺灣佛寺多為觀音道場，這種現象一直延續到清末。據劉枝萬先生的統計，九十六座清代臺灣佛寺中就有五十七座直接以「觀音」為寺名，也有十座以觀音相關辭彙命名，可見觀音信仰之盛。日治時期乃至光復以來的佛寺雖然多以釋迦、彌陀為主尊，但寺院內配奉觀音或另闢建觀音殿已是普遍的風氣，可以說：沒有一座佛寺內看不見觀音菩薩的，因此各種式樣的觀音像便成為臺灣佛教造像的大宗。

一、聖觀音造像

「聖觀音」又稱「正觀音」，也就是觀世音菩薩造像的母型，表達觀世音菩薩的清淨智慧和慈悲願行。聖觀世音菩薩總是流露著莊嚴而祥和的神情，其法相製作主要是依據淨土、華嚴和法華三系經典而來；這三系的觀音造形特徵原本十分不同，但是宋代以後就逐漸融合。臺灣早期的聖觀音像，延續宋、元以來的傳統式樣，大體可略分為兩類：一類為毗盧觀音，另一類為普陀觀音。

圖一 白河大仙寺開山觀音像



（一）、毗盧觀音造像

毗盧觀音的特徵為頂戴毗盧五佛冠（此承元代藏傳佛教藝術影響的遺韻），兩眼內視凝神，端身結跏趺坐，雙手示毗盧印或法界禪定印相；呈現三學圓滿、靜穆莊嚴的佛教美學；彰化鹿港龍山寺的古銅觀音像正具足了這樣的美感，是為臺灣較早的毗盧觀音造像。另外，白河大仙寺的開山觀音像（圖1）是清康熙年間由福建高僧參徹禪師攜來，有晚明佛像的遺風，若脫去五佛冠內的頭巾與髮髻，實與釋迦佛像無異，此觀音像的神韻內斂，如同深入禪定的行者，散放著息人熱惱的戒定真香，十分耐人尋味。高雄大岡山新超峰寺的觀音古佛

（圖2）原

本也戴著五佛冠，於清乾隆年間由蔣允焄從浙江普陀山請來，輕鬆自然的體態和略帶微笑的慈容，就像親見本地風光的行者般法喜充滿，

著實令禮拜者隨喜讚歎、生大歡喜。

（二）、普陀觀音造像

普陀觀音的特徵以晚唐後所盛行的水月觀音和宋代以來極為流行的白衣觀音為基本造形，採自在座，手持經卷、淨瓶，正在傾聽海潮、觀眾生因緣，時有背屏做普陀岩景象，常有善財為侍；表現出解脫自在、尋聲救苦的宗教情操。此類觀音像數量較多，流傳亦最廣，這與五代以來，浙江省南海普陀山成為觀

音菩薩在中國的道場有密切關聯。部分依普陀岩景象為背景的觀音像兩旁，同時立有善財和龍女，或加上鸞鳥銜珠，則是根據俗文學造作的圖像，待



圖二 高雄大岡山新超峰寺觀音古佛



圖三 臺南彌陀寺古觀音像

圖四 新竹種福禪寺數珠觀音



下文民俗觀音造像的部分再談。

臺南彌陀寺的古觀音像（圖3）比例造形頗佳，面容慈和，左手倚岩（原來應持有經卷或淨瓶），右手扶膝，自在悠閒

地聽海潮起落、觀諸法因緣；讓人憶念起《華嚴經》「入法界品」中那一位住在補陀落迦山的善知識——觀自在菩薩，那種「行深般若波羅蜜多時，照見五蘊皆空，度一切苦厄」的福慧莊嚴相貌，著實令人禮敬讚歎。而日治時代的傑出藝僧妙禪法師亦曾塑作數尊聖觀音像，體形並不大，但是姿態變化多端，面部肌肉處理細膩，有雍容高貴的氣質，頗能直追宋代風格。以新竹種福禪寺的數珠觀音像（圖4）為例，不論我們從那一個角度來欣賞，都十分勻稱，對於近代佛像多數只著重正視效果的審美觀而言，無疑是技法與觀念的一大突破，相信這與妙禪法師早年曾赴中、日參學遊訪名山古寺的心得有關聯，而日治以來西洋藝術觀念的移入，應該也是刺激妙禪法師創作理念的部分原因。

二、準提觀音造像

準提觀音就是智者大師所謂的「天人丈夫觀音」，在宋代以後的譯本中稱為「尊那菩薩」。依天臺的教義，準提是觀世音菩薩為破人道三障而示現的化身。在密宗並被譽為七俱胝佛母，意味此尊蘊涵著過去無量諸佛之所以成就的不二法門；在純密建立的同時，準提也被安排在曼荼羅的佛部位

置，顯示其圓滿的佛慧。

準提咒法初入中土約在唐高宗時期，當時只立咒壇，尚無尊形，原來並不屬於觀音系統，隨後諸種咒法轉為尊法，準提造像法才被規定在儀軌中。唐玄宗開元年間的密教三大士正式建立準提佛母念誦壇儀，「準提觀音畫像法」及「準提觀音求願觀想法」才真正完成，奠定此後流行全中國的基礎。唐宋之交，五臺山華嚴密教行者完成了以準提法總括一切佛法精髓的《顯密圓通成佛心要》，對準提獨部的流傳起了決定性的效用，準提咒也被編入禪門日誦十小咒之一，許多禪宗行者亦把此法做為參禪之外的專修法門，以至歷代不衰，各式法本相應生起。

明代僧俗結社專修準提法的風氣十分流行，隨著鄭氏來臺，此風亦漸，例如臺南法華寺的前身正是僧侶焚修準提法的道場——準提庵。臺灣早期的多臂觀音造像也是以準提造像為主流，並且流傳著數種準提法本，若非準提行者的需要，一般人是不會供養這種特殊的觀音像，更不會流通相關的法本。

（一）、單尊準提造像

目前所知早期的單尊像以高雄左營興隆淨寺的準提觀音較大，應是乾隆年間的作品，雙手結準提印相當胸，其餘十六臂則分持法器，雖然不完全按準提畫像法製作，但都合於觀音圖像系統的特物。臺南白河大仙寺的準提觀音極為古雅內蘊（圖5），



圖五 白河大仙寺清代準提觀音像

圖六 臺南竹溪寺古準提像



頂戴五佛寶冠，身現十八臂，雙手結準提五部印相當胸，面部刻劃細緻，有如準提行者金剛念誦之莊嚴神情，隱隱散發著教人稽首皈依的攝受力。

臺南竹溪寺的古準提像（圖6）合乎畫像法的規定，見其造形應是乾、嘉之際的作品，雖已數次金身，仍可感到其雕作之精彩，表現靜穆端雅的佛母形像；此尊應是早期該寺僧人個人用的觀想像，這種單尊像前常置一鏡，是準提鏡壇的修法，依於行者三業正定，唯識所現的準提並眷屬法相自會現於鏡中，外鏡、內心互攝互入，透過福、智雙手的印相，當下入於諸佛不二法門之中，是一種以中觀為體，以唯識為密用的甚深法門。而在民間宗教亦有將準提化做宮廟祈福小法的主尊，筆者曾於澎湖某宮廟見之（圖7），其工藝技巧雖不能與前述例子相比，但古拙而略帶神祕主義的手法適巧反應了這尊準提觀音本身的信仰內涵和社會背景。



圖七 澎湖某宮廟準提立像

圖八 基隆楞嚴寺準提觀音



從以上數例可見：準提在臺灣早期移民的心中，是神靈的化身；在專修瑜伽法門的僧侶居士心中，是圓滿佛法的外化體現；而對雕塑者而言，正是其虔誠造佛的心靈工程載體。在今日看來，仍令我們合十頂禮，沐其法恩。臺灣光復後，準提法的體系更形多元，唐密、東密和藏密的傳承相繼入臺，準提畫像也更加多樣。基隆楞嚴寺的巨型準提觀音（圖8）流露著佛母的智德，是為現代的作品。

（二）、準提法壇造像

「準提並八大菩薩」的四時方地八圓壇道場觀於唐開元年間興起，幾經增添，至宋代才將諸尊名完整化。明代盛行建立準提壇場，專修法事，感應不可思議，福建僧人修此法感得諸尊現前，而傳出《佛母準提焚修悉地懺悔玄文》，曾風行一時，之後此僧人亦證得肉身不壞。由於臺灣早期許多僧侶是由福建來臺，他們就帶來了準提壇場的專修佛事；臺南法華寺和竹溪寺在古代地處城外偏僻之



圖九 彰化花壇虎山岩千手觀音

所，十分適合僧侶建立專修道場，這兩所寺院皆曾在清末荒廢一段時日，以至於準提法脈散落。竹溪寺留下了清初大型八大菩薩像，而其大悲樓中亦奉著日治時期「準提、千手合體造形」的多臂觀音造像；雖未能見到同八大菩薩同一組的主尊，但從與法華寺相關的一些圖像和史料上顯示，這極可能就是準提法壇造像遺品，只是在後代數次改建及尊像移位之後逐漸模糊了。這一系統的傳承目前仍散居各地，但已為數較少，不過，這在臺灣佛教史上，無疑是一個重要的歷史遺產，古曲若能新唱，必有一股動人的清涼。

三、千手觀音造像

千手觀音法門是在佛滅後一千年間，大乘佛教的觀音信仰為適應印度當時宗教環境，而將聖觀音衍為千手眼形像後成型的；將印度教毗瑟紐、濕婆及大梵天神的性格和圖像特徵加以吸收消化，納編入佛教義理的體系之中，使得豬面、獅面、青頸者、瑜珈自在王等因素融合在以「大悲」為主的觀音信仰中。初唐時由智通、伽梵達摩譯入中土，並在盛唐不空三藏時代成為中國佛教圖像的重要成員。

在中國社會裡，千手大悲咒所代表的意義，正是千餘年來的中國人對觀音菩薩的堅固信仰心，歷

代傳誦修持著各式不同的千手觀音法本，以天臺〈大悲懺〉最為膾炙人口，感應最普遍，並在宋、元之際衍出「大悲出相」，用以彰顯觀音無遠弗屆的教化力。由於千手觀音法門一方面是高層次的義理思惟，得以超凡入聖、證無上慧；另一方面則能滿足各類宗教需求，使世間免於災厄，身心安穩吉祥，得眾生幸福，所以具有最廣泛的信仰群眾基礎。

臺灣早期的千手觀音像極為少見，彰化花壇虎山岩開山千手觀音（圖9）是少數例子之一，表現民間美術的宗教審美觀。佛教藝術學者賴鵬舉老師也收藏了一尊清末北臺灣的全木千手觀音（圖10），法相莊嚴內斂，比較特殊的是胸前示現人面相，是心？是佛？是眾生？任人去參悟。從明清時代的千手經本可以發現，一般人是白衣觀音做為持誦大悲咒時禮拜的主尊，並有部分行者配合六字大明咒做身瑜珈字輪觀想，臺灣早期的宗教環境是否也是如此呢？仍是個謎！比較明確可知：臺灣流行造作



圖十 清末千手觀音木雕 賴鵬舉先生藏



圖十一 基隆月眉山靈泉禪寺千手觀音

千手觀音像時已經進入日治時期，在日治最初二十年，同時有中國南方系統和東洋系統的千手觀音造像入臺。

（一）中國系統千手觀音造像

臺灣屬南中國系的千手觀音造像多以單一菩薩面為主，臂數則從八、十六、十八、二二、二四，上至千手不等，大部分是以「一面十八臂」的形象出現，很容易與準提觀音造像混為一說，不過以「合掌手」當胸，並且突顯「頂上化佛手」的份

量，可視為此類型千手像的最大特徵。基隆月眉山靈泉禪寺的日治千手觀音像（圖 11）是由福建名匠林起鳳造作，至今仍見完好，單面十八臂，頂戴五佛毗盧冠，冠頂有頂上化佛手，合掌手當胸，另有二手結法界禪定印相於腹前，其餘各手亦分持法器，予人「靜極光通達」的感受，從這種造形也可了解清代福建地區的千手造像圖式。

日治中期至光復初期的南中國式千手觀音像手印變化轉多，值得注意的是——準提、千手合體造像大量流行！這直接反映當時修行的觀念和法門，例如臺南竹溪寺日治千手觀音像即是現存日治時代大型作品；臺北北投安國寺千手觀音像（圖 12）亦是此類型的例子。而此時期也是臺灣赴鼓山受戒僧侶提倡將「大悲出相」供奉在臺灣佛寺法堂的時代，正式將福建鼓山湧泉寺法堂的觀念模式引入臺灣佛寺的觀音殿（法堂），並在之後的六十年間，興起臺灣佛教藝術史中群像最龐大的造佛工程。（圖 13）

民國四〇年代以後，千手像和準提像又開始清楚地區分，合體造形逐漸分離，並且千手觀音的數量增加，這顯然受到日治以來觀音信仰轉型的影響；多臂觀音信仰從以準提為主的時代過渡到以千手為主的時代。汐止北峰寺有一尊民國四〇年代的

圖十二 北投安國寺千手觀音



圖十三 臺南竹溪寺千手觀音並大悲出相



圖十四 汐止北峰寺千手觀音像

千手觀音（圖 14），對稱而圖案化的手臂排列方式，增添幾許肅靜的氣氛。除了上述南中國式樣的千手造像在民間持續造作之外，隨著國民政府來臺成立了佛教會，以蘇北佛教為領導主流的僧侶透過集體傳戒等方式，逐漸使臺灣本地原先自清代以來的閩南佛教系統轉型；在觀音圖像方面，帶來了北中國十分流行的十一面千手式樣，埔里佛光寺五〇年代的木雕大型千手觀音（圖 15）可謂難得的佛教藝術佳作，其十一面縱式排列與東洋環式排列有明顯的不同，屬於明清漢藏融合式樣，雙目低視、嘴角微揚，大悲真言四十手極富意涵，頗能攝受禮拜者的心靈，道盡大悲心者的無盡悲願；此尊造形與天臺山國清寺的古木雕千手觀音像十分雷同，但在造形美學上又能融合現代雕塑重視的幾何結構，而佛光寺又是天臺尊宿樂果老和尚開山道場，圖像反映著佛法的傳遞及美術的源流是十分明顯的。

（二）、東洋系統千手觀音造像

日治時期大量製作的石刻佛像，將日本佛教圖

像引進臺灣，變化豐富的東密觀音像也相繼入臺，確實對臺灣佛教界提供了多元的圖像創作角度，其中的千手觀音大多是以日本最流行的十一面千手像傳來，與臺灣本地原來的觀音像，不論在冠飾及精神意義上皆有不同。現存臺南彌陀寺的日治木雕千手觀音像（圖 16）極為精緻，頂上化佛與十一面呈環狀排列，雙手合掌當胸，千手形成背屏，並有大悲真言四十手各持法器，顯示觀音信仰的深邃廣遠。光復後，該寺亦將此尊放大仿刻，雕造了全臺最大的木雕千手觀音，各地佛教徒熱烈照相印刷，是現在教界千手法相流通最廣者，其感應故事亦不勝枚舉。

東洋式樣的千手像新作品很多，也是現代佛教界僧俗普遍供養的相貌之一，尤以臺北五股觀音山凌雲禪寺的銅鑄具足千手千眼大佛像（圖 17）最具藝術價值，此尊與日本西國三十三所中的藤井寺（河內大阪府）千手觀音像造形特色相似。觀音山乃臺灣四大法派之一，日治時期歸屬日本臨濟宗本



圖十五 埔里佛光寺千手觀音立像

圖十六 臺南彌陀寺日治千手木雕像



山，與日本佛教關係深厚，當時的本圓和尚也受到日人的敬重禮遇，數十年後，我們還可以在這尊新鑄千手像的功德錄中見到中、日佛友虔敬共成的因緣。可以說：東洋式的十一面千手造形在光復後仍十分盛行。今日在坊間佛具店所陳設的千手觀音像，幾乎有八成以上是東洋十一面千手像，僅有少數仍然承襲著明清的閩南式樣。

四、民俗觀音造像

民俗觀音造像與庶民大眾關係最密切，其造像內涵所涉及的並非高深的義理思惟，也不見得是殊勝的解脫之道，卻都是現實需要，求福祈願，持齋禳禍，延壽消災等等，無非是希望離苦得樂，雖然是有相的執求，但卻是大多數人來日接觸純正佛法的入道因緣。造形的世俗化，對於表現佛像脫俗超塵的美學品味相對較低，完全是人間相貌，又因為滲入許多非佛教因素，所以常與其他宗教造像混淆。因此若能把握圖像特徵及其所表徵的義理，相

信對於引導大眾進入較純正的佛法領域仍是有助益的；過去臺灣傳統講經的法師常出入一般宮廟弘法，他們就常以當地殿堂內的諸佛神像作為引導一般善信入佛知見的題材，述佛本願，不壞鬼神，引發其禮拜時應有的正觀，如此則神道信徒也不易有反彈，對臺灣社會來說，不失為良好的宣教方式。

（一）觀音、善財與龍女

臺灣民間佛寺早期多有僧侶駐錫，分前後兩殿，前殿為信眾禮拜之所，常常神佛並陳，多消災法事，後殿則是提供僧侶自修，佛像多依循經軌而作，與該寺僧侶修持的法門有直接關聯，禪房則在後殿兩側。佛寺前殿與一般宮廟觀音殿的造像大多數是觀音、善財、龍女三尊組合像，即使是主奉三寶佛或華嚴三聖，其前方亦多奉此三尊。一般奉佛人家大廳則供全堂佛或觀音媽聯，全堂佛多以觀音像為中心，善財龍女有時可見，觀音媽聯則以觀音、善財、龍女為主尊，旁有鸞鳥口銜數珠，其下



圖十七 臺北觀音山凌雲禪寺千手大佛

圖十八 臺南祀典武廟觀音殿金面觀音像



配祀天上聖母、土地、灶君或關帝、文昌等，可知這是明清時代臺灣人心目中共同的神佛系譜，而觀音在此扮演主角，為眾聖之首。

觀音像兩旁常常配奉善財和龍女，善財禮拜觀音固然是來自華嚴系的觀音圖像，但在民間流傳千餘年來，其性格早已轉換成觀音的侍者，並有將之與觀音收伏紅孩兒的民俗文學串聯起來，所以善財在民俗佛教中除了保存著外在的童貞圖像之外，其內涵早已從一個發菩提心、求無上道的佛教青年繁衍為更多不合佛理的神仙般情節，而其中影響最廣的便是刊行於十六世紀的《南海觀音全傳》，迎合了廣大的社會。至於龍女，原與觀音無關，在明代的《南海觀音全傳》中卻有了一套說辭來聯繫兩者的關係，從此讓善財與龍女名正言順的共侍在觀音左右。不過，觀音兩旁立有男女侍者的圖像早在南宋已經產生，但皆為成年男女，與主尊觀音的大小比例和裝飾對比都加強該組合的莊重感與層次美。

《南海觀音全傳》的前身「妙善傳說」最早雖形亦無善財與龍女的描寫，個人以為：觀音、善財、龍女三尊組合的定型，大概是結合了觀音並男女二侍的圖像傳統及庶民佛教小說的宣教傳統，彼此尋得了有利的支持。鶯鳥銜數珠則是明代說唱本《全相鶯哥行孝義傳》中的情節，這最遲也在十七世紀後半葉成為民俗觀音造像的必備內容。

臺南祀典武廟觀音廳內供奉的金面觀世音（圖18）是乾隆四十二年，臺灣知府蔣元樞督造的三尊觀音像之一，菩薩自在的坐在普陀岩前方，頂戴五佛寶冠，手持經卷，面帶微笑的俯視著禮拜者，身後有鶯鳥為伴，是典型的民俗佛教題材。臺南竹溪寺的古善財像（圖19）直取明代皇子的裝束，頂戴太子冠，面貌天真，笑容可掬，雙手合十作禮，四肢皆戴有銅環，跣露雙足，反映了古代貴族孩童的造形。另一類善財頂不戴冠，著長裙，披天衣彩帶，表現著宋代以後平民孩童的形象。臺南彌



圖十九 臺南竹溪寺善財像圖

圖二十 臺南彌陀寺龍女像



陀寺的古龍女像（圖20）為成年婦女裝扮，蛋形臉孔，五官起伏較緩和，雙手捧珠獻向觀音，腰間配有環帶，是元代以來佛教藝術吸取民間

戲劇因素（如：身段、服飾等）而形成的風格。

民俗喪葬法事中，善財和龍女便衍為金童、玉女，負責持接引幡，帶著亡者進趨極樂國土，與臺灣人的生活打成一片；特別是客家地區的佛寺當中，鑲在佛龕兩側的磁磚便常繪有金童與玉女持幡

圖二一 普陀觀音與面然鬼王紙紮



的圖像，而各地流行的十王圖中，必定繪寫觀音和龍女持幡引領亡者過金橋到西天的景象，這些內容多少反映了觀音在庶民大眾心目中的地位。

（二）面然大士



圖二二 臺北萬華清水岩面然大士紙紮

每逢農曆七月十五的盂蘭盆會，寺廟必定製作紙紮來建立瑜伽壇場，其中的數種題材都與觀音有關，例如：「普陀山」是將觀音、善財、龍女、面然大士、韋陀、伽藍、四天王、土地山神等放置在以普陀山為背景的山形紙屏上，環邊並飾以唐僧師徒四人及蓮華彩雲等紋樣，而觀音和面然大士之間，常有一條白紙帶相連，表示了兩者間的本跡關係。（圖21）若我們能體會當年釋迦佛藉阿難定中見面然之事，宣說救拔餓鬼法的用心良苦，與大悲觀音的行願相通，則不難體會將觀音做為壇場主尊的精神意義，並可以了解何以在後來會將面然鬼王視為觀音菩薩的化身。

而在盂蘭盆會瑜伽焰口施放的同時，站立在施食壇前的面然大士紙紮，俗稱為普渡公（圖22），造形雖有地域性差異，但是基本特徵不變——立姿，頂戴觀世音菩薩像，面容凶惡，口吐舌焰，頸胸皆瘦，腹部隆起，一手把普施旗。其裝扮如同一個將軍般，神氣而威嚴地堂堂佇立，令見者不敢造次。他代表無量無邊的惡道苦難眾生，臨壇恭聽瑜伽上師的佛法開示，並享用一頓甘露法食，令一切

衆生能在焰口施食的福蔭下，離苦得樂。

民間習稱觀音菩薩為「觀音大士」，由此另外衍生出大士爺的信仰，面然鬼王渡化定中阿難的佛經故事變成觀音收伏厲鬼大王並命他為統領地獄鬼界的使者，這種信仰去佛本意已遠，常與道教或民間信仰合一。嘉義民雄大士爺廟（原稱慈濟寺）早年雖有僧侶住持，但其香火源自內地張天師處，並成為民雄當地獨特的區域宗教，屬於民俗佛教的內容。從相關的文獻資料顯示，最晚自乾隆年間開始，當地已有每年七月用紅綵塗大士像奉祀壇中，並延請僧侶經懺超度孤魂的大型宗教活動，（圖23）證之大士爺廟的雕塑內容，也確實是環繞著大士、普渡、盂蘭盆及地獄鬼界等題材而製作。

參、結語

臺灣觀音像的源流主要來自「觀世音」和「大悲觀音」，觀世音代表大乘佛教經典中的聖觀音形象，大悲觀音所表現的內德和度化能力則是密教多首多臂變化觀音的形象，以大悲咒本尊千手千眼觀音為集大成者。前者著重禮讚觀世音的清淨心行，後者則特別強調觀世音大悲拔苦的能力，兩者從觀音菩薩的兩個面向方便展開對這位大乘佛教理想尊格「理」與「事」的詮釋。從唐代開始，這兩大系統儼然成為中國佛教千餘年來的主流，分別在僧侶、居士、庶民百姓的心目中建立了不可取代的地位。

準提佛母原屬佛部，並非蓮華部觀音系的尊格，但在唐宋之後，逐漸被收編入天臺宗六觀音之下，取代了真言宗六觀音之一的不空絹索觀音，為後代的天臺家與部分密教瑜伽師講說弘宣，於是才稱之為準提觀音。唐代的原始準提修法只單純誦念準提陀羅尼，但在宋初的《大乘莊嚴寶王經》被譯入中土後，反映出準提陀羅尼與觀音六字大明咒間的密切關連，這影響到宋代以後的準提法內容；從

這個大的改變也可以了解準提佛母與觀音法門的密切結合是宋代以來才成型的。

上文中所討論的觀音造像，包括所有中國宋代以後觀音信仰中的精華。由此可知：臺灣早期觀音信仰傳承的完整性，突顯了本土觀音造像的學術研究價值；不同於一般傳統歷史文物的時空性，觀音具有永不褪色的法相。這些臺灣早期的觀音像，大部分仍供奉於各地佛寺當中，為虔誠的佛弟子供養，希望大家能透過禮拜、持誦、觀想，及對其歷史文化背景的進一步認識，逐漸與觀音心行融合成一體，開展出自性的光明，為世間點燃慧炬，遍照三千大千世界。筆者亦虔敬的合掌迴向——願所有見聞者，離苦得樂，不退菩提。



圖二三 嘉義民雄大士爺廟法會一景

第二十七期

法源寺別苑

佛法研習會

佛教建築

傳統與前瞻系列講座 ... 國曆11月21,22日／屠舜耕教授等專家學者

法源寺水懺法會 ... 國曆每月第二個星期日／8:30~15:00

別苑藥師懺法會 ... 國曆12月27日／13:00~15:30

中國插花 ... 週一／14:00~21:00／周華坦老師

維摩詰所說經 ... 週二／14:00~15:30／寬謙法師

天台小止觀 ... 週三／19:30~21:00／見正法師

讀書聯誼會(舊班) ... 週三／09:00~11:00

讀書聯誼會(新班) ... 週四／09:00~11:00

念佛共修會 ... 週四／19:30~21:00／德勤法師

佛教瞻病送終法 ... 週五／14:00~15:30／道興法師

「妙雲集」正聞班 ... 週五／19:30~21:30／宏印法師,廣淨法師,

寬謙法師,黃崧修居士

兒童讀經班 ... 時間詳洽法源寺別苑／讀經班師資羣

詳情請洽法源寺別苑

時間：中華民國**87**年國曆**10月12**日至**12月27**日

兒童讀經

勸君莫惜金縷衣
勸君惜取少年時
花開堪折直須折
莫待無花空折枝

【兒童讀經班】第十二期

週二 十六：三〇～十八：〇〇（新班）

週四 十六：三〇～十八：〇〇

週五 十六：三〇～十八：〇〇

週六 〇八：三〇～十〇：〇〇

一〇：三〇～十二：〇〇

十三：三〇～十五：〇〇

十五：三〇～十七：〇〇

十七：三〇～十九：〇〇

讀經內容：論語、老莊、唐詩、詩經、佛經

成人班

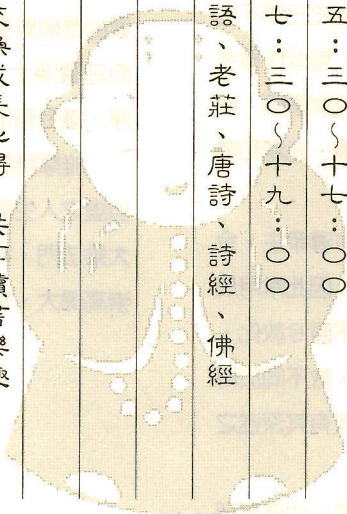
【讀書聯誼會】交換成長心得，共享讀書樂趣

時間：週三 〇九：〇〇～十一：〇〇（舊班）

時間：週四 〇九：〇〇～十一：〇〇（新班）

上課日期：八十七年十月十三日～十二月廿六日

上課地點：法源寺別苑



課程簡介

維摩詰所說經

一部以智自證，以悲化他的大乘經典

■ 釋寬謙

時 間：每週二下午 2:00~3:30

日 期：10月13日~11月24日

主講者：寬謙法師

畢業於淡江大學建築系

曾任教於福嚴佛學院

華嚴佛學院

「維摩詰所說經」是一部文字極其生動活潑，思想結構非常嚴謹細密的經典，在中國大陸石窟壁畫中，不斷出現，可見其盛行。

維摩詰居士是位具有相當社會地位，樂善好施持身精嚴的人，雖處世俗家庭中，但對於三界不生絲毫染著。其家庭是個標準佛化家庭，可以作為今日建立佛化家庭的模範，夫人賢慧、兒女孝順，精進向道，對佛理的體悟，亦各有其意境，充滿和樂融洽的氣氛。

維摩詰居士以自己的體證境界來教導眾生，令入佛之智慧大海，主要為破眾生我執。因此常用反詰語氣，適用於上根利智的眾生，當下直令教化，頗有禪意。具有不受戒經限制的風格，故不同於傳統佛教，較重視娑婆世界，對中國佛教有其深遠之影響。

本經自始至終闡明依正二報的因果，也就是所謂的人生觀與宇宙觀。若了解此經，依經所示而

行，不但可得極美滿、理想的清淨世界，自己亦可究竟成佛而得徹底解決人生，也就是以大乘菩薩行，從事自利與利他的工作。

菩薩自利，以「大智本行」為主，亦即以摩訶般若為一切修行的根本，建立正確人生觀。因此經中處處說到離執著，說到通達我空、法空、空空，離一切顛倒戲論，菩薩六度萬行中，「五度如盲，般若為導」。般若能為修習布施等其他功德的引導，所以這對菩薩的自利行是很重要的。

以般若破除小乘我執，大乘法執之迷，實踐大乘菩薩的妙行，也就是以成熟眾生與莊嚴淨土為主要任務，才算盡菩薩利他之能事。成熟眾生中最重要的是破眾生的執著，才成良好法器，步向佛道。而莊嚴淨土，是以積極創造淨土世界觀，捨穢取淨，攝受有情。

維摩詰居士本著大乘菩薩的精神，以般若去執自證之人生觀，行持嚴土熟生利他之世界觀，弘揚大乘法門，實踐大乘行門，以示大乘法世出世的崇高偉大，是值得我們細細咀嚼的。

課程簡介

天台小止觀

現代人生活中的一帖清涼劑

釋見正

時間：每週三晚上7:30~9:00

日期：7月22日~12月23日

主講者：見正法師

畢業於逢甲大學銀保系

中華佛學研究所

曾於山中潛修四年

曾任職於東初出版社（法鼓文化之前身）

曾任教於新竹福嚴佛學院

嘉義般若佛學院

現今社會裡非常流行打坐，說是修心養性，更有坐活禪的名詞出現，所謂坐活禪是指如為斷盡妄想才來打坐，這是死禪；行、住、坐、臥皆是禪，這才是活禪。

流行是需要的，針對浮華不實、紊亂不安的社會風氣，能夠靜下心來願意學習打坐，無異於生活中注入一帖清涼劑。可是基本方法的掌握更是重要。否則，知見有所偏失了，就得不償失。

「天台小止觀」，又名「童蒙止觀」即具有引導正知正見及一系列方法的介紹。是隋朝智者大師說出自己心中所行法門，也是特地為他俗家哥哥陳鍼而寫的。內容分有十科：

具緣第一 訶欲第二 棄蓋第三 調和第四
方便第五 正修第六 善發第七 覺魔第八
治病第九 證果第十

據說：陳鍼當時依「天台小止觀」的次第方法修行，果然改善了身體的狀況，身心獲益良多；同樣的也嘉惠了這個現代的我們。

我們本具足如如不動的清淨心，哪裡需要頭上安頭，再來「修止」呢？也本有明澈清晰的覺性，哪裡需要「修觀」呢？還不是去聖時遙，衆生迷失已久，動靜皆失，不是昏沈，就是散亂；不出這二種病因。所以必得勞煩智者大師以最簡潔的文字將「摩訶止觀」裡的義理再濃縮，使我們得以明快地獲得至寶，只要依其秩序——的實踐，即能滅卻煩惱，獲無上妙果。

修行也好，做任何事也好，首重於發心的純正與否？倘若我們能生真實心（著重發菩提心的重要），雖施烏鴉少許飲食，由此攝持亦能屬於入菩薩行數；若無此心，縱將珍寶充三千界而為布施，亦不能入菩薩之行數。發心把自己調理好，進而有能力度化有情是必要的過程。只要是人，都會有一顆努力向上求進步的心。而「天台小止觀」開宗明義，即以二十五前方便做基礎，教導吾人如何行持。我只是依著內文次第的做個介紹，欲知詳情如何？請於每週三晚上七點半來新竹市法源寺別苑，我們來共同研討。

課程簡介

介紹對象

佛教瞻病送終法

死亡可以是人生豐美的智慧之泉

釋道興

時間：每週五下午 2:00~3:30

日期：7月16日~12月24日

主講者：道興法師

畢業於中國醫藥學院藥學系

中華佛學研究所

專攻於生死學之研究

曾實地參與台大醫院緩和醫療病房

一、緣起

台灣民衆罹患癌症致死的人數，早使癌症躍居十大死亡原因的第一位。這位死亡榜首的威力，常令患者及其家屬無法抵擋。十大死因除了癌症之外，另外九種死因扣掉第三位「意外事故」，其他都是慢性病。換句話說，死亡的原因大多不是猝死。既然如此，那麼病人離過世之前都還有一段時間。這段臨終前的日子，需要種種的醫療與照顧，才能讓病人死的安心，也方可令家屬不致於留下無限的遺憾。尤其身爲一位正信佛教的家屬，如何用佛法的力量，以及妥當的照顧來幫助家中的病人得到善終。這就得學習佛教瞻病送法不可。

二、課程內容簡介

瞻病送終的意義，是看護病人從生病到臨終後的喪葬事宜。這意味著瞻病送終不啻在往生後之助唸與葬禮的部份需要注重，還應該把生前到臨終時段包括進去。因此，瞻病送終法，可以說融合了近

年來各界大力推動的安寧療護，此外還有佛法的教義，以及律典中介紹到的瞻病送終方法。

所以，課程的設計上，首先介紹何謂「安寧療護」與「瞻病送終」。接著介紹與死亡相關的學問，包括死亡的概念，死亡的認知與心理學發展，死亡教育與死亡的光景。

其次，介紹照顧瀕死者的一些簡單基本的身體照料技巧與病患家屬的心理問題，情緒支持方法，還有一部份的悲傷輔導與臨終後的屍體處理及喪葬事宜。

接著談談協助照顧的佛教徒們，自身應該如何使自己更具備助人之技巧與能力，此中包括有自我成長的體會，自己模擬「我會死」的冥想與遺囑預立問題，以及如何培養自己的慈悲心去體會病人的心理。另外，在助人之餘，當自己有所耗竭之時要如何調適自己的方法。

最後，有一段教學錄影帶播放探討，讓整個課程有更真實的體會。

死亡並非只發生在老人的身上。如何才能令自己承認生命的無常？聰明的您，不妨在照顧家庭與小孩子之餘，聽取一些知識理念，增長自己一些見聞，以免在您或親友的生命中面臨老、病、死時有所遺憾！

「妙雲佛青學苑」新竹正聞班招生簡章

一. 創設「妙雲佛青學苑」緣起

印順導師遊心法海七十餘年，在佛教思想及宗教精神上，對於近四、五十年的台灣佛教，產生了深潛而鉅大的影響，其德學清風，向為海內外佛教界所同欽。導師著作等身（《妙雲集》及《華雨集》等……總計逾七百餘萬字），凡有所說，均是根源於三藏聖典，且回歸釋尊之原始本懷，其未曾試圖成立個人之一家之言（如妙雲學……），因此，有部分學者稱譽其著作，儼然是一部「小藏經」。其間卻是蘊涵著他老人家立志為佛教，為眾生而修學佛法之悲智光輝。

由於導師的著作多，範圍廣，一般學子總把握不到其思想核心，以致對其所要宏揚之宗趣，也就產生了迷惘。宏印法師有鑒於此，更為了培育佛青，願意藉著自身二十多年來，指導大專佛青及社會佛青研讀《妙雲集》之經驗，繼十八年前開辦南、北「法輪班」之後，創立「妙雲佛青學苑」，希望有次第地引導佛青們，漸次深入印公老人之浩瀚法海中，使之得正見之確立及身心之受用，更祈願將導師立本於釋尊本懷所倡導之「人間佛教」及「青年佛教」真精神，在這一代佛青身上展現正覺之光。

「妙雲佛青學苑」計劃依照佛陀當時指導聖弟子之修學次第（聞、思、修、證），著手將導師之全部著作，歸納縮編為正聞、聞思、思修等三篇，作為學苑的基本教材，其間若涉及經論原典部份，則抽選解讀。全部課程分三階段，共三年完成：

第一年《正聞班》：以佛教史及原始佛教為主，目的在建立學員對佛法的正見及佛法由根源流出後整體發展的脈絡，以建立對整體佛法的宏觀能力。

第二年《聞思班》：以訓練學員對佛法的思辨及決擇能力為主，尤其著重在大乘中觀及唯識法義的深入掌握。

第三年《思修班》：以實務上參與公益活動以實踐菩薩道中利他行及建立止觀禪修的基礎為主。

每階段實際上課為五個月，各階段完成學業者，由「佛青文教基金會」頒給結業證書。證書之真義，乃在於三寶淨信心之成就，非僅是世俗之自我肯定而已。

學苑對於研究佛法之基本立場是：「為學佛而佛學，依佛學而助成學佛」，並遵循導師以「三法印」來研讀佛法之治學態度，因此，歡迎真心學佛，志願獻身推動導師所提倡的「人間佛教」理想的佛青朋友報名參加，學苑也將依此原則來選錄學員。

二. 新竹正聞班報名須知

1. 主辦單位：覺風佛教藝術文化基金會，佛青文教基金會
2. 協辦單位：新竹佛教青年會
3. 上課老師：宏印法師，廣淨法師，寬謙法師，黃崧修居士
4. 開課時間：87年10月16日起至88年3月26日止（合計20堂）每週五晚上7:30-9:30
5. 上課及報名地點：法源寺別苑 / 新竹市林森路176號6F / 電話：03-5216191 傳真：03-5233314
6. 正式學員為每週繳交作業，出席率八成以上者，頒發結業證書
7. 亦歡迎學員隨喜旁聽

「臨終關懷・生死大事」

專題系列演講活動後記

■釋寬謙

●配合社會脈動，舉辦佛陀教育之心靈饗宴

「佛法不離世間覺，離世覺菩提，猶如覓兔角」，佛法並非純粹思想理念而已，佛法所要闡述的即是世間的一切現象，生活中的所有體驗。佛法應該不只是以法會信仰的形式來聚合群眾，而更應以佛陀的教育方式來潤澤所有眾生。因此以探討佛陀的思想與實踐方式，來提昇生活品質，並配合社會脈動，舉辦專題式的心靈饗宴，一直是本基金會努力的方向。幾經思攷，當前社會動盪不安，生命無常的威脅，已是人人自危，如何以智慧去面對、處理？不但契合社會的脈動，更是每一個人心靈深處的需求，因此配合當前週休二日體制，在兩天內舉辦六場「臨終關懷・生死大事」的專題系列演講的活動，於是形成。

●專業基金會提供專業師資陣容

財團法人佛教蓮花臨終關懷基金會，是一個專



▲禮堂外之服務台

業從事臨終關懷的團體，由一群學佛的醫事人員、法師、學者及關懷生命的志工朋友共同組成。當他們得知我們擬舉辦臨終關懷之專題演講，即由黃鳳英執行長與慧慈師姊，熱忱地為我們安排演講師資陣容及講題內容，本基金會也特別邀請了惠敏法師、大航法師及本人。希望藉每位演講者透過佛法、心理、醫學種種經驗心得，切入「臨終關懷・生死大事」系列之主題，提供大眾正確而深入的認知及實踐。

●主題切合眾生需求，擴大辦理

三月中旬，隨著季刊，發佈六月底的專題系列演講消息，場地暫訂為法源寺別苑。四月下旬，適逢新竹佛教青年會舉辦新竹市各大學及科學園區、工研院、佛學社團參訪活動，於是藉此因緣邀請了佛教青年會、玄奘大學宗教研究所、師範學院菩提社、中華大學般若佛學社、交通大學鐘鐸社、清大慧鐘社、園區佛學社、工研院佛學會參與協辦本次演講活動。隨之而來的工作就是尋找場地，本來最理想的場地是「新竹市政府大禮堂」，地點在市區交通便利，停車場沒有問題，座位六七百位，最為恰當，但是因為已經早被學校租了舉行畢業典禮，只好再找地點。清華大學大禮堂亦已被租借了，原來六月中下旬畢業典禮多，場地租借不易。好不容易交通大學中正堂有檔期，但是費用很高，兩天費用需要台幣貳拾萬元正，正好與校內佛學社合辦，

則可用最優惠的折數——肆萬元正。中正堂很大，樓下有壹仟個位子，實在是嫌大了一些，但場地難尋，幾經考慮只好定了下來。於是我們像過河卒子，只能奮力往前游，只求盡心盡力，無法預期結果如何了。

●加強文宣及動員志工

五月初，與新竹市立文化中心接洽，合辦本次有意義的系列演講活動，並於「竹塹藝文」刊登內容簡介及詳細時間、師資、講題、地點，相信不僅是佛教內人士關心此主題，只要對「生死」有覺醒，想探討的人必定為數少。

為擴大辦理，除了加強文宣，五月中旬，特別製作海報及D. M. 廣為發送。並對外募集贊助單位，計有新竹市佛教青年會、光楹營造公司、工研院佛學會、春福建設公司、大新竹建設公司、新創造實業有限公司及法師與多位居士熱心贊助。

內部作業則於五月下旬，召開第一次籌備會議，會集了多位資深的志工，還有各佛學社，醫院的熱心人士，並且分為（1）文宣組：針對海報D. M. 季刊、網路、電視、廣播、報紙的發送。（2）報名組：針對由電話、傳真、網路名單之建檔，通知單問卷之製作。（3）場地組：針對總務採購、錄音錄影、現場場地佈置、場外標示、插花、善後。（4）接待組：針對演講者之招待接送、現場來賓之報到、結緣品擺設場內引領、交通指揮。（5）後續組：志工訓練、組織讀書會。這回算是最有組織的分配工作，各司其職，工作人員充裕、進展順利，前後總共開了三次正式會議。

六月上旬，忙著編輯季刊，撰寫季刊內容，於六月中旬寄達讀者手中。接著一邊撰寫「臨終關懷」演講稿內容，一面催促其他演講者的稿，一方面進行編輯印刷，終於在演講前一天印刷裝訂完

成。其間還接受報紙、廣播採訪，並監督廣告公司的戶外標示看板，室內講台上之文字、圖片、玄關之標示。演講前一天，有許多位居士協助整個場地的美化，傍晚時分總算大功告成。晚上，別苑集合了不少人分裝演講專集、季刊、結緣品，將近十一點，才算告一段落。

●系列演講活動當天

六月廿七日早上八點鐘，志工們陸續到場，將報到文件、書籍、結緣品及各部門物品擺設完備，隨後聽眾們亦陸續來到會場。九點半展開第一場演講，由福嚴佛學院院長大航法師演講，講題為「死亡之面對與承擔——從佛法談臨終者之心理建設」。他指出佛教認為生命是綿延不斷的，從過去到現在，由現在到未來。因此救度一個臨終者，並非只是幫助這個人安穩度過餘生，而是照顧一個有無盡未來的生命，必須設身處地體會臨終者的身心，並輔導以契機契理的內容。有位聽眾問及為亡者助念時，會不會犯沖，法師回答：「敢做就別怕犯沖」！歷時兩個鐘頭，聽眾們皆在一片法喜當中，感謝法師的演講開示。

下午，由本人講「從認識生命本質到安身立命」，這是本人數年來在佛法中累積對生命的認識與體會，以唯識的角度配合圖形、圖表來作種種解



▲第一場由大航法師開講



▲黃鳳英執行長（左一）與惠敏法師（左二）蒞臨會場

釋，理解生命本質的無始無終，也才有機會安頓身心。內容比較艱深，有幾位聽眾表示：雖然不是聽得很懂，但是法喜充滿，甚至有人願意能再深入探討佛法。

下午的最後一場，由佛教蓮花臨終關懷基金會董事長陳榮基教授演講，題目為：「安寧照顧與預立遺囑」。陳教授是新竹人，對本地充滿親切與回饋的情感，從他大力提倡的「安寧照顧」理念中，更是處處流露對眾生面臨生死痛苦掙扎，所產生深切的悲心。站在醫學及佛學的立場上，希望幫助眾生能夠「生死自在」。讓我們面臨死亡之時，能問心無愧，了無遺憾，感到此生值得，且有安身立命之感。同時免於恐懼、悲難、絕望等負面情緒，沒有痛苦，能夠身心自在，這就是臨終關懷的目標。而安寧照顧與預立遺囑是過程中必要的方法，不僅尊重病人意願，也提供團隊服務，對象也及於病人及家屬的情緒安撫。

第一天演講在夕陽餘暉中，暫告一個段落，許多人在感謝的口吻中告別，紛紛表示這是一個非常有意義的活動。白天忙了一整天，下午聽說家中二姊約了朋友正好來到新竹，先去法源寺祭拜家父，而後到交通大學張校長家中拜訪。一直沒有與我聯絡上，直到晚上七點多才接獲行動電話，邀我一同

前去用晚餐。當時因為累了一整天，第二天還得再忙一整天，委婉拒絕了，只想稍事休息，怎麼也沒有想到這一回，竟是她生前最後一次來到新竹辦事。這件事我一直引以為憾，想到佛法所說因緣法是千變萬化的，唯有把握當下，確實沒錯。

●第二天（六月廿八日）

早上我到會場，惠敏法師早已由黃鳳英執行長陪同到達會場，工作人員正忙著與法師配合，裝設手提電腦及放映機。法師是當今走在時代最前端的出家師父之一，擁有東京大學博士學位，並任國立藝術學院學務長及西蓮淨苑住持，中華佛研所副所長，能邀請到他前來實屬不易。法師的講題：「靈性照顧與覺性照顧」，以電腦放映的方式非常有系統有條理，他指出不應該輕易用善惡業障解釋病因，亦不隨意介紹醫術和異術，最重要的是協助病人發慈、悲、喜、捨四無量心來對待自己的病情，克服種種病痛，散發無限喜樂，並學習認識自己身、受、心、法等四方面，使覺性敏銳而穩定，此種「覺性照顧」的練習，可用於淨化臨終者的心念也是佛教的基本修習法門，保持正知正見是最重要的。

下午，由莊榮彬醫師演講「病情告知的技巧與藝術」，莊醫師看來非常年輕，事實上，他已經照顧過兩百多位癌末病人。尤其從他的演講中更能感受到他豐富而有愛心的經驗，究其源頭，應該說是他具有學佛者慈悲智慧的特質。因此整個主題幾乎是設身處地理解、尊重、體諒病人，以同理心進行高難度的溝通技巧。

最後一場由黃鳳英執行長講「如何協助家屬走過親人死亡的陰影」，這一場賺得許多人的眼淚。許多有過親人死亡的悲痛經驗者，莫不隨著哭了一兩個鐘頭，尤其是女眾。隨著「安寧照顧」理念的



▲與會之聽眾

發揚，「喪親照顧」的觀念也日益受到重視，對喪親者提供安全、支持的環境，使喪親者對自己生命有更深的反思與體認，從而走出悲傷重新投入生命。不然忽視了喪親者在悲傷歷程中的需求，常是導致喪親者對社會適應困難，疾病增加乃至死亡率上升的重要因素。因此給予喪親者陪伴，聽他傾訴，讓他適時表達情緒，比請他「節哀順變」更有建設性。

平時我們的助念，主要是針對亡者本身，往往忽視了安慰家屬悲痛的情緒。去年家父過世，家屬之悲痛不可言喻，但是最爲嚴重應該是二姊，對二姊似乎我們忽視了爲她作悲傷輔導。想著想著，也跟著掉下眼淚，可能連我自己都不見得能走出悲傷。

最後一場，最動人心弦的演講，就在聽眾感觸最深之際結束。許多人過來表達此活動深具意義，發人深省。此種活動希望不只是曇花一現，後續工作的持續更爲重要，匯集建立共識者，正如點滴水匯歸歸大海一般，自然能形成一股龐大的力量。

後記外一章

●南下高雄，在興隆寺開講「八識規矩頌」

「臨終關懷·生死大事」大型演講活動後，稍事休息了半天，下午在別苑處理事情，傍晚到台

北。第二天與二姊到故宮博物院赴約，中午由秦院長在大千居士故居「摩耶精舍」以素齋款待，商討家父作品的收藏及展覽事宜。下午回到美術館，二姊似乎鬆了口氣，因爲家父的作品在歷史上，總算能有正確的定位。

第三天（七月一日），早上南下高雄，中午到達高雄興隆寺。下午兩點開始，即展開了集中式的講課，每天早上七點至九點，下午兩點至四點，晚上七點至九點三段課程。由七月一日下午起至七月七日早上止，其中休息一天，共計十四段，廿八小時課程，講解「八識規矩頌」整套內容。

過程中，嘗試盡量以台語發音，國語輔助，這確是難題，因爲有許多佛學專有名詞。但也因爲以台語講解，幾乎寺裡老、中、青三代出家人都能來聽，還有許多居士也前來聽課。其中有一位師父雖然不識字，但卻能將聽到的觀念，很清楚地照著圖解解釋給別人聽，確實令我感動和安慰。

這段時間雖然很長、很累，但大都聽得法喜充滿，欲罷不能，最後又多留了一天，與師父、居士們以座談方式雙向溝通。八日早上，在大眾師父的歡送下，離開了興隆淨寺。現在回想起來，那真是一段平靜無憂令人懷念的日子，因爲隨之而來的即是一次生命中巨大的震驚與衝擊。

●二姊已是癌末病患

七月八日凌晨，二姐因爲腸胃絞痛，到醫院急診。經過兩三天檢查，醫生告訴我們，二姊罹患大腸癌，已轉移且擴散至肝，甚至有擴散到肺的傾向。表示二姊已經是癌末病人，無法開刀，只能試以化學治療，還不知效果如何。這簡直是晴天霹靂，二姊向來是很健康，有活力的人，無論如何令人難以接受。去年底家中才逢巨變，父親過世之悲痛尚且還存著，二姊又面臨生命的威脅，情何以

堪？難道「臨終關懷」演講活動後，第一個受惠者就是我嗎？難道許多無形的思想理念，都將化為有形的現實境界來考驗我嗎？

二姊終身未嫁以父親為主，並照顧著全家，本來就很辛苦，但能與父親相依，倒也化苦為樂。父親走後，她獨力撐起家父遺留下的作品及事業，撐得異常悲苦，是她沒走出喪親之痛，是喪親之痛，擊垮了一位熱愛父親、熱愛藝術、熱愛生命的女強人！

●憶兒時

我們的父母，在同輩當中較年長，最早孕育下一代，當大姊（老大）出生沒多久，就經常被舅公、舅婆帶回宜蘭，哥哥（老三）又常被姨婆帶回家去疼，而我（老四）老跟著外婆。二姊簡直成了獨生女，最像爸媽掌上的一顆明珠，最黏爸媽，最得爸媽的深緣，最得爸媽的疼愛，卻也成為全家付出最多，承當最多的一員。

記得小時候，當我只懂得與哥哥玩耍，玩得不知天高地厚之際，二姊已經儼然像個小媽媽；每天傍晚催趕著在外面玩得髒兮兮的我們回家，並且為我們準備洗腳水、洗澡水，甚至還幫我們清洗，而我們也才相差三歲而已。印象很深的是，有一回，二姊還義正嚴詞地訓誡我們：「你們知不知道爸爸是個很了不起的人，而你們竟然還玩成這個樣子，不怕丟爸爸的臉？」當時我們真的不知道爸爸是何許人，而二姊早熟的心態裡，也不過才十來歲，原來這麼早就已經承擔著這麼重的擔子了。

在兄弟姊妹中，我們最談得來，共同學鋼琴、喜愛音樂、藝術，我們讀同樣的學校，市立女中是當時的第一志願，而我讀的時候就是金華國中，我們同樣上的是中山女高。後來，二姊進了師範大學英語系，沒想到英語並非只是她教學的工具，反倒



▲家父與二姊及作品合影

成了她協助爸爸活躍於國際舞台的最佳利器。

●推動搖籃的一雙手

二姊這十多年來，克服了經濟壓力，擴充設備工作室及工廠，配合著爸爸的作品一件件誕生。一件件幾近完美作品的背後，是多少心血、體力、腦力、勇氣、毅力的付出。父親作品能遍及全球，其中最大的付出竟是生命的代價。她必須在經費並不寬裕的狀況下，製作出最完美的作品及場面，在台灣國際政治地位日益困窘的當前，能讓各國藝術行家對台灣來的藝術作品刮目相看，閃耀著璀璨光明。

記得其中日本橫濱展、美國麥阿密展，英國倫敦展、法國大皇宮展，及去年日本箱根大展，我都恭逢其盛，不由不讚歎她超人的膽識與氣魄，而我們父女三人共處的點點滴滴，歷歷在目，彷彿昨日。誰知箱根大展尚未結束之際，家父竟然一病不起，我們所仰賴的大樹倒了，我們都受到很大的衝擊，很深的悲痛，感受不僅是家中巨大的損失，更是國家的損失。然而對二姊的打擊是任何人無法理解的，她全部生命的活水泉源來自父親，打從出娘胎就與父親最親，可以說幾乎是亦步亦趨，緊跟著爸爸的足跡。

爸爸是她心目中的偶像、巨人，她維護爸爸的心，甚至超越了自己的生命。一位偉人的背後，必定有一雙推動搖籃的手，這雙手就是她以生命打造出來的手。自從爸爸走後，她的生命泉源也隨之枯竭，她隨時眼淚盈眶地回憶著與爸爸相處的任何一剎那，不管是酸是甜是苦是辣。是二姊沒走出悲傷，以致造成身心的崩潰，癌細胞也藉此活躍而猖獗起來。

●二姊的生病歷程

二姊的癌細胞滋長，如排山倒海般地襲擊而來，快而猛而無情，使人措手不及、使人招架不住。好在剛經過「臨終關懷」之洗鍊，雖不熟悉卻也得立刻用上手。首先面臨「病情告知的技巧與藝術」問題，簡直談不上技巧，更遑論藝術。只知道二姊是樂觀豁達的，讓她知道實情，我們共同來努力面對，在旁不斷鼓勵。隨順著她的意願，帶著她離開充滿工作壓力的環境，找另一方淨土。在南部的高山上，寂靜無染的大環境，及在法源寺裏，親切而清幽的環境。二姊投入大自然間，靜觀大地的變化，卸下肩上的重擔，她曾說：「這輩子勞勞碌碌，而現在在此幽靜閒適的日子中，才算真正享受生活」。又曾感慨而說：「過去整天忙得連大號都沒有充裕的時間，然而現在一整天中，卻只期待一次通暢的大號」。她一直是很客氣怕麻煩人的，在受照顧當中不時露出歉意和微笑，她一向是追求完美的，在病中她一直也不希望見親朋好友，寧願守著一室的清淨。

出家以來，家父及二姊依然是我最放心不下的兩位至親，最後與二姊短短的三十多天的日夜相處，算是最長的一段，也是最苦的一段。透過這段生命的淬鍊，更深沈地去體會示現於生活及生命中的佛法。八月十六日，我們終於掙脫了這輩子中最

深的情執，她走得非常安詳，劃下了完美的句點，證實了佛法的無誤。荼毘後，長伴青山綠水與我們摯愛的父親及其作品長相左右。

我們曾經相約，此生結的是姊妹情緣，盼望與二姊的來世再結三寶法緣乃至師徒緣，到時我已老，而二姊又年輕回來了，二姊曾破涕為笑，猛然點頭。其實是希望她不要忘了來世再成為三寶弟子，但願家父也都能生生世世成為三寶弟子，再共結法緣。

●臨終關懷、悲傷輔導

在心力交瘁、心疲力竭之際，許許多多關懷我的親朋好友，法親眷屬，大家不僅在憂傷一位女孩的隕歿，更擔憂的是我是否經得起連續兩度重大喪親，我是否仍依然「健在」？不斷地伸出溫暖的手，不斷地為我作悲傷輔導，真是不幸中之大幸，也是相當的福報。所幸因為有佛法，因為有臨終關懷，安寧照顧，悲傷輔導等種種理念，使我較有能力走出悲傷，重新投入新的生命，對生命能有更深沈的體認。原來只是單純發利益他人的心，最直接受惠的竟是利益了自己。在此願與同在生死流轉中的眾生共勉之。



▲此情可待成追憶，但願來世再相逢。
(1996年交大百年校慶，家父作品落成)

鳳的女兒

于果

鳳的女兒，楊美惠師姊走了。黑色的靈車載著她的棺木，伴著佛號聲，在親友的目送下緩緩的從法源寺外庭走下山，走出了所有認識她的人的生命，走得讓人心疼……。我站在樹下跟著佛號聲唱誦，望著靈車越走越遠、越來越小……；驀然回頭，看到一張楊英風教授和楊師姊合照的照片，照片中楊教授坐在椅上回過頭，楊師姊站在父親身旁，兩人都笑得十分開心，笑得令人動容，看著看著，我不知不覺的流下了眼淚。

認識楊師姊只有兩個月的時間，只是一個因為採訪工作而認識的人，一個只見過一次面，連朋友都稱不上的人，但是我卻因此看到了佛法所說的無常，令我感觸很深。六月初和楊師姊約了採訪，六日下午，我依著約定的時間來到楊英風美術館的二樓，早有人等著楊師姊，剛從高雄回來的楊師姊匆匆的到二樓領我至三樓看現場展示的楊教授作品及錄影帶，不多久，處理完二樓的事，她來到三樓接受我的採訪。

採訪從楊教授的錄影帶談起，談到教授的生平與創作理念，及往生的事。教授一生受佛教的影響甚深，作品中自然展現出宗教家的氣質，即使是用冰冷的不銹鋼都能創作出溫厚的生命感，因此，教授對佛教的護持也是不遺餘力的。經由她的述說，我對教授有了更多的認識，而且，我看到楊師姊談

到父親時，光榮與欽佩之情自然流露。

訪談中，我感受到楊師姊對父親的愛是那麼的深，在楊教授往生半年後的當時，提起了父親的事，她還是忍不住的在一位初次見面的陌生人面前，不能自制的流下了淚。我急急忙忙的找著面紙，卻無論如何就是找不到，眼看著淚水不斷的從她眼中流出，同樣失怙的我，也只能在旁邊陪著紅了雙眼。我試著讓她不要這麼感傷，告訴她，相信教授已經到西方極樂世界了，楊師姊眼眶泛紅，但是微笑地說，楊教授火化後有舍利子，雖然寬謙法師很少談這個事，但是這個事實卻是支持她相信父親真的到了一個更好的地方，讓她減少悲痛的重要力量。

爲了轉移話題，我好奇的問教授的作品有多少件？有哪些？她不僅告訴我數字，並請助理小姐影



▲楊美惠師姊之告別式



▲楊英風教授與楊美惠師姊合影

印詳細的資料給我，還熱心的告訴我製作一件雕塑作品的所有過程，巨細靡遺的像是把我當做她的學生一樣，也讓門外漢的我在短短的時間內，對雕塑有了完整而粗淺的認識。

採訪結束，楊師姊帶著我參觀楊教授的作品，一件件的講解，我看到教授作品上簽有「呦呦」兩個字，好奇的問她原因，她說，「呦呦」是鹿的叫聲，當鹿發現了好的食物，都會發出這樣的叫聲，呼喚著同伴們一起來分享，絕不會自己獨佔；而教授的一生就像是鹿一樣，所以他一生致力於藝術教

育的推廣，希望每個人都能接受藝術的薰陶。雖然教授往生了，但是，我卻看到楊師姊努力的把父親的遺志擔在肩上了。

兩個小時匆匆的過去了，我看到美惠師姊的真性情，來自家學遺傳，同樣是藝術家的她不時真情流露，讓人感動。離開楊英風美術館，我暗暗的想，下次找個機會再來拜訪。

完成了報導不久，聽到了寬謙法師的姊姊生病的事，後來證實是楊美惠師姊，無常感受不深刻的我總想，等她出院再去看她。八月十四日，到新竹的法源寺別苑上三天的課，我帶了一套佛法的錄音帶，想找個機會拿去給病中的她，其實每天都有機會送去給她，卻在因緣不具足的情況下錯失。十六日下午上完課，正想如何把錄音帶送去，海清師父卻說楊師姊已往生了……，我愣住了，「怎麼會這樣？怎麼會這樣？」我問我自己為什麼這麼巧？我又為何會錯失每個機會？為什麼？

跟著大家到法源寺助念，我見到了楊師姊最後一面，不再是那位談到父親會掉淚的楊美惠，再也不能說什麼了，只能閉

著眼靜靜的躺在那裡，我默禱著：「希望您和父親一起到西方極樂世界。」

八月三十日，我來到新竹法源寺楊師姊的告別式，告別式上寫著「乘風展翅，飛向海天，回到太初，仰望永恆」，如果每個人都是有任務而來的，相信認識我也一定是您的任務之一，因為您讓我對無常有了更真切的認識。

『鳳的女兒』楊美惠師姊，希望您乘風展翅，飛向海天，飛往西方極樂世界。

《六祖壇經》參加心得

常 慚

一般的知識學問都是我們生活的加法，而佛法教導我們生活的減法，告訴我們如何清除心房不必要的累贅傢俱，還原自由自在的呼吸空間。如同海青法師說過的：「學佛是在學放下的過程，而非得到。」前來法源寺別苑聆聽海青法師三日尋燈的《六祖壇經》課程，目的也正為了學習如何放下生命旅程多餘的行李。

曾聽聞海青法師是位生性很「阿莎力」的法師，早年曾為伸張社會正義而積極參與社會運動，現在則因為緬甸有所佛學院極需法師在當地長期任課，他便毅然深入異國弘法，全然不以個人為考量，而以眾生的需要為前提，哪裡需要他就去哪裡。此次因八師父的姐姐病危，原本可能要取消三日尋燈課程，結果熱心的海青法師二話不說的便答應代為講課。

在課程的第一天，海青法師就開門見山的指出，整部《六祖壇經》要說的，其實只有一句話：「應無所住而生其心。」法師還幽默的說，大家聽到了這句話，就可以闔上經本回家了。但是，臺下並沒有收拾背包的動靜，很顯然的，大家都不是一聞本句就開悟了的六祖惠能大師，還需要法師幫我們這群根性甚差的學生，多多溫習溫習功課，不要總是被現實生活考驗給慘當掉。

其實《金剛經》的經句「應無所住而生其心」，大家都牢背在心，問題只在於不知如何「攝用歸體，從體啓用」。比如我有次對著電腦生悶氣，氣到半個小時敲不進一個字，當時心裡知道怒氣是因緣合和而成因，若事過便休，便能不起煩惱，但是怎樣空也空不了。法師一針見血的指出，這是因為

觀照得不夠，若真能與空性相應「但見於法，不見於我」，就不會產生情緒反應。

法師回顧往昔參與社會運動的情景，雲淡風輕的說，也曾有過想拿把刀砍殺完世間所有不平的衝動，但是這把刀砍下去，只會增強人世的是非對立，而無法化解社會問題。罪犯犯案的緣起可能只為一念無明，若被判刑，我們不應感到大快人心，實該哀矜勿喜。

因此法師要大家特別去審思《六祖壇經》所說的：「若真修道人，不見世間過。」不論是報紙聳動的社會新聞，或是我們生活中的變故，一方面要尊重世間看法，另一方面在接受緣起時，也要保持內心平靜，如此才能以平等心看世間，否則便會受囿於自己的成見。也就是若深觀事件背後法生起的因緣，不加入自己的道德判斷，便不會為事情表象所惑。

當年達摩祖師東來中土是為找不受惑的人，而海青法師則是專教受惑的人，不管是課程上有同學以好辯心發問，或是下課後同學因求法若渴而影響法師休息，他都不厭其煩的一一回答。若只有熱心，幾年前法師初至條件貧困的緬甸當地佛學院病倒時，恐怕只好打退堂鼓，但是他提起了願力，雖然身苦而心不苦，展現出修行者的風範。

在三天的課程中，因為住在法源寺的關係，而可以見到八師父與其他住眾法師，並且能參觀楊英風教授的藝術作品，實在相當幸運。對我來說最受用處，就是在寺院禪坐與出坡的體驗，我發現在聽過海青法師的課後，因為打破了許多分別妄見，特別容易調心。

其實三日尋燈也可說是個練習動中修的禪三活動，雖然惠能大師的「本來無一物，何處惹塵埃」，我只能望塵莫及，但是「時時勤拂拭，莫使惹塵埃」的擦心鏡功課還是可以努力的。

被蚊子咬而心不癢

■ 常 慚

一個人在入夜後的寺院大殿裡禪坐，由於門扉緊閉，戶外的涼風既透不進來，室內的暑熱餘溫也散不出去，就彷彿獨自生悶氣時，旁人說的話聽不入心，自己的想法也倔強的不肯告訴別人，裡外倍受煎熬。所有的人都已熟睡，我仍在悶熱的大殿裡熬腿子。雖然是第一次在此禪坐，但是當我的天敵一出現，我立刻又回到家中的熟悉情境，直覺就想出手揮趕他們，或是就撤走蒲團、毛巾掛上免戰牌，偃旗鼓睡覺去也。

原本在家中想要恢復每日禪坐的習慣，卻因室溫悶熱往往一上坐蚊子便聞風而至，而始終未能如願。沒想到即使在寺院，蚊子仍舊像結疤又綻裂的傷口，似乎非在我身上叮出一個胎記不肯罷休。就在我決定放棄禪坐時，睜眼看到佛陀坐像，心中便深感慚愧。佛陀可曾因為一隻蚊子叮咬而離座呢？

但是，我應該感恩，自己還有血可流，縱如佛慈悲無量，在寺院大殿裡，也只有我才有布施血與蚊子的因緣。

回想二十幾年來，與蚊子的堅決對立情景，不過要去我幾滴血，就暴跳如雷，想要他們償命。這樣的習慣對立情境，也經常在生活中上演著，一句刺話入耳便立刻與人針鋒相對；或是一個輕蔑的眼神，馬上就在心中驚濤駭浪起來，不斷猜疑、辯駁。前者常多昧於斷章取義他人話語，不能從因緣條件深觀；後者則是為自卑的習氣使然，而自己限於想像的牢籠，其實對方可能沒戴眼鏡而眯眼看人，若非自己先自卑，怎會恐懼與在意被輕視呢？

《阿含經》說不受第二隻箭，當我們被蚊子射了一箭，便如萬箭穿心，若無心可受，這箭便會自

墮回地；問題在於我們的心念太過執著，太過愛護自己，所以一點風吹草動的言語，都不能忍受，一定要找出埋伏在草叢裡的敵人，確保自己的安全。其實，我們常被自己的耳朵和眼睛給欺騙了。

被蚊子叮咬後，若不因心裡總感覺到癢而猛抓，其實皮膚並不會腫出座座墳墓似的小肉丘；因著這小肉丘，我們的慈悲都被埋葬在墳塚裡了。

慈悲，不是只慈悲我們喜歡的人，真正的慈悲是無我的，因為無我，才能有慈悲心，我們的心若只喜歡我們喜歡的，討厭我們討厭的，心就會變成一把利剪，不斷的將事物分裂裁剪，被撕裂的苦感也就難以縫補還原。

歷史上有位脾氣焦躁的法師，許多人懼怕他的嚴厲都不敢親近他，因此他長期為收不到門徒而苦惱，有位友人建議他不要打殺蚊子，自然就能收到得意門徒。自此這位法師便以布施的心面對蚊子，不再動輒舉手拍打，結果相傳這些蚊子，吸過他血的蚊子，後來投生為人便都成為他的弟子。這位法師能收得到弟子傳衣鉢，不一定是因為積下不殺生的福德，主要是在於能調整自己暴烈的習性吧！一個人若是被蚊子叮，能夠以此去覺察到自己的瞋恨心，而不立刻要求血償血還，則習氣必然減輕，定力與智慧也能相對增長。對蚊子慈悲，也能轉變我們一向習慣人我對立的分別心，不再憎恨世間。

在悶熱的大殿裡，第一次不再舉手揮趕蚊子，權將自己做雪地一株梅樹，斑斑開出一朵朵紅梅。在心中默默告訴蚊子和自己，希望蚊子能藉著發過願的血，可以不再輪迴畜牲道而能共成佛道。心裡感到非常的平靜；不再以忍耐的態度來面對燠熱的環境，雖然背部汗流如瀑，卻只覺得通身清涼。

然而，一時的清涼，並不表示自此不起熱惱，可見，不用功修行是不能止住心裡的癢。

寬謙法師平日忙於弘法，於五、六月份全心全力舉辦大型「臨終關懷，生死大事」專題系列演講活動後，又南下高雄興隆淨寺弘法。於七月十日獲悉其單身姊姊美惠居士已是癌末病人，暫時放下繁重的弘法工作，並婉拒九月初於北京大學與中華佛研所合辦「北傳佛教與東方文化」之學術論文發表。陪伴其二姊人生中最後一段，體驗實踐臨終關懷、安寧照顧之人生課題。除了別苑暑期心經課程及法源寺孟蘭盆法會及以下課程照常外，所停上之課程計有別苑與學苑的「印度佛教思想史」，別苑的「維摩詰所說經」及「三曰尋燈」的「唯識卅頌」，臨時敦請見正法師上「天台小止觀」課程，道興法師上「佛教膽病送終法」課程，及海青法師上「三曰尋燈」的「六祖壇經」課程，以為彌補。

■高雄興隆淨寺

日	期	時	間	講	題
七	月	一	日	14:00~16:00, 19:00~21:00	八識規矩頌
七	月	二	日	7:00~9:00, 14:00~16:00, 19:00~21:00	八識規矩頌
七	月	三	日	7:00~9:00, 14:00~16:00, 19:00~21:00	八識規矩頌
七	月	五	日	7:00~9:00, 14:00~16:00, 19:00~21:00	八識規矩頌
七	月	六	日	7:00~9:00, 14:00~16:00, 19:00~21:00	八識規矩頌
七	月	七	日	7:00~9:00	八識規矩頌

■林口長庚醫院

日	期	時	間	講	題	
六	月	十	五	日	19:00~21:30	八 識 規 矩 頌 (五)
七	月	十	三	日	19:00~21:30	八 識 規 矩 頌 (六)
八	月	十	日	19:00~21:30	八 識 規 矩 頌 (七)	

八十七年度贊助佛教藝術學位論文甄選揭曉

本會為培養以佛教藝術為對象的研究人才，推廣以佛教藝術為主體的各項相關佛教教義、修行的表現、及佛教文化的變遷等之研究風氣，以具體推廣佛教文化研究，促進社會大眾對佛教藝術的正確認識，特別舉辦此次獎學金的甄選。

今年均是申請碩士論文獎學金，故博士論文獎學金得獎從缺。經由林保堯教授、周伯戡教授、陳清香教授、賴鵬舉醫師、顏娟英教授評審，共錄取碩士論文二篇。得獎人是：

黃錦珍—華梵大學東方人文思想研究所，論文為〈從寶頂山造像看柳本尊教派的中心思想〉。

王鍾承—國立藝術學院美術史研究所中國美術史組，論文為〈地藏菩薩的圖像與信仰〉。

法源寺別苑・學苑收支表

收入
支出

摘要	六 月		七 月		八 月	
	新 竹	台 北	新 竹	台 北	新 竹	台 北
會費	181,400	21,220	207,680	54,000	146,350	4,050
利息收入	2,822	9,408		3,783		3,783
講義費	18,660				6,820	
場地維持費用		15,000	26,000	64,800	1,000	10,875
佛教美術論文索引			1,500	6,800		24,000
活動收入—臨終關懷	569,675		10,000			
活動收入—三日尋燈					138,700	
薪資支出	53,000	40,000	53,000	40,000	53,000	40,000
文具用品	2,820		2,981		3,641	
郵電費(郵資、季刊)	17,485	5,732	6,817	8,025	6,752	5,086
水電、瓦斯費、租金	19,257	20,000	401	20,000	36,695	20,000
管理費	10,294		10,294		10,294	
鐘點費	34,000	9,000	25,000	13,500	30,000	13,500
文宣費(海報、季刊、DVD)	49,560		234,850			
雜費	15,969	4,084	6,716	1,326	1,000	440
贊助費				10,500		2,000
生財器具	12,000					
保險費(勞保、健保)	6,785		6,785		8,787	
講義費			22,850	1,080		5,084
活動支出—臨終關懷及三日尋燈	192,441		141,942		60,870	
什項設備費	4,000	1,400				
收入合計	772,557	45,628	245,180	129,383	272,870	42,708
支出合計	417,611	80,216	511,636	94,431	211,039	86,110
餘額	354,946	-34,588	-266,456	34,952	61,831	-43,402

感謝「榮譽會員」長期護持道場

楊奉琛 杜清標 李麗月 林淑蓮 莊博文 陳桂榮 葉金柏 陳春惠 黃淑娟 林振輝 陳丁妹 張素珠 陳萬吉 陳有地 吳蔡金玉

高登海 陳淑娟 彭源進 李桂秀 葉瑞均 陳詠靖 王順華 林筱喏 李芳珠 張月玲 彭 錦 章文奎 何啓禧 詹裕保 葉倪明珠

吳宏哲 楊瑞珍 黃芳蘭 蔣昭輝 張順慧 陳有利 徐茂安 楊漢川 嚴盛水 郭素梅 張寶玉 楊麗青 林寶慎 馮慶宇 王陳愛蓮

蔡宜昌 張森重 林美鈺 余玉嬌 顏玉鸞 戴河河 黃細王 曾文姬 吳 親 許明財 魏汝柔 張光輔 沈秀香 鄭鈴陽 楊黃金桃

陳有益 洪國欽 郭寬裕 盧鳳玲 徐立人 蔡成景 黃木祈 陳麗華 陳家隆 李世程 陳璿妃 彭昇陽 張健鎮 李國楨 彭蔡枝梅

林照華 林燕芍 傅銘東 葉瑞圻 卓進勇 林志成 楊文雄 郭怡伶 呂劍榮 朱美蓮 黃良銘 鄧秀鶯 蔡桂花 楊明星 莊荊月娥

黃碧玉 呂碧蘭 李碧蘭 陳郁榮 曾煥鐘 黃鴻宜 黃春蘭 連麗鴻 王玉如 吳柏鏢 張佑君 張瑞華 林函誼 陳慧玲 張黃玉英

李唯尊 楊子昂 黃秀琴 余肇嘉 李素美 陳信言 周容輝 洪乾雄 郭明澄 周雪娥 楊德雄 梁美惠 王俐文 周禮紅 陳明宗

朱淑蓮 彭宗逖 齊中薇 楊聰智 王淡如 吳進步 詹文玉 黃慶源 林世釗 蘇雲貞 顧 如 葉麗娟 葉祖耀 馮慶宇

張蓮出 林英芳 官美智 陳 珍 黃金水 魏素美 于建中 吳金源 黃金石 陳桂玉 許琪文 駱素真 陳志銘 楊東泓 陳素卿

葉義慧 曾淑璇 蔡碧蓮 葉麗華 黃春惠 溫文標 詹寶珠 張木欽 文宜文 李進生 葉雲進 洪國祥 張月華 吳武雄 劉振源

譚以煒 周 奇 賴榮樹 王小莉 曾春子 洪櫻真 黃昭美 陳惠玲 李榮宗 夏肇平 鄭維謀 胡順萍 劉婉伶 徐華華 曾煥堂

梁鴻鈞 張飛鵬 孫玉嬋 甘佳正 蕭文周 范光鍾 張永青 高 瑋 楊照世 黃國益 陳鴻章 湯智能 楊忠道 張嘉勳 呂麗滿

許秀珍 侯方慧 馮雷施 施良璋 黃崧修 黃宗喜 陸家紋 陳哲雄 曹仲華

■本名單將於法源寺水懺法會中祈福消災，以資銘謝。

諸供養中



法供養最

法源寺別苑

八十七年六月份功德錄

95475 元 功德錄
10000 元 陳錦華
6000 元 呂劍霖
5000 元 任麗奇 見 源 洪國祥
4000 元 黃喬莉
3000 元 馮慶宇 周 奇 呂麗滿
侯方慧 馮滄諭 施良璋 學 婉
楊水仙 張木欽 張月華 張飛麟
李世程 顧 華 三寶弟子
2500 元 陳丁妹
2000 元 魏桂花 無名氏 黃婉琪
郭彥廷 蔡桂花 黃金水 黃光杰
許秀珍 高登海 賴榮樹
佛山精舍
1500 元 楊春蓮
1000 元 柯秀貴 張永青 葉淑雲
陳梅花 楊明星 張玉蓮 陳志銘
洪啟雄 學 農 湯智能 盧鳳玲
戴椿河 文宜文 黃貞蘭 盧意欣
顏玉鸞 郭台伶 梁明月 蔡碧蓮
葉麗華 葉義惠 孫玉輝 吳義鳳
吳慶輝 曾煥堂 彭 錦 馬菊花
沈秀雲 楊宗憲 陳寶安 林秀珍
張清木 彭宗迅 莊鑑銘 林振輝
余勝賢 林志成 吳金源 周禮紅
楊萬川 徐茂安 嚴盛水 張健鎮
杜清標 黃翠蓮 鄭錦陽 高小曼
楊淑燕 黃翠滿 邱仙月 游陳花
林惠卿 王任蓉 吳蔡金玉
彭蔡枝梅
500 元 張婉妙 邱富慈 羅吉東
詹文玉 柯金蓮 陳玉鳳 學 輪
黃鳳琴 學 名 葉月珍 張如旭
徐寶珠 黃文燦 鄭筠燕 陳信雄
彭杏純 陳芳好 陳文環 陳信安
蕭銀芝 廖玉鳳
3000 元 郭正峰 溫鏡遙 邵美菱
汪倩玉 莊德政 洪根德 蔡鳳媛
200 元 林逸玲 林佩琪 無名氏
彭秀菊 劉乃榮 陳純花 劉富美
100 元 許修端 張淑美 梁郁琳
鄭蔓樺 徐明珠 葉金來 葉錦生
楊家生 王溫款 張麗珠 彭天戶
陳金誠 彭景陽 彭寶琪 彭鳳芳
陳 相 鄭月娥 陳立雄 陳伊芬
溫木蘭 朱玉櫻 郭佳燕 郭美鈴
朱元寶 朱元宏 朱玉琴 朱添敏
曾阿猜 曾洋洋
贊助臨終關懷生死大事專題系列演講
10000 元 羅坤瑛

25000 元 春福建設(股)公司
春福興業有限公司
50000 元 沈秀香
20000 元 郭明澄
12000 元 新創實業(股)公司
大新竹建設(股)公司
10000 元 陳寶蓮 顏玉鸞 曾月珍
興隆淨寺
新竹佛教青年會
光盛營造有限公司
8000 元 工研院佛學會
7500 元 蔡中庸 無名氏
7000 元 張正學 學 農
6000 元 吳惠智 陳榮基 莊榮彬
5000 元 韋秀鳳 謝世賢 袁啓亞
三寶弟子
3000 元 劉啓光 王玉蕊
2000 元 劉勝豐 張婉妙
1500 元 吳慶輝
1100 元 吳慶輝 林美姿 彭惠美
1000 元 陳寶蓮 孫玉輝 彭錦
楊宗儒 甘可齊 鄭麗正 糖獻忠
500 元 曾寶貞 鄭麗正 糖獻忠
宏 雨 周婉華 仁 嘉 陳信安
300 元 彭鳳旗

八十七年七月份功德錄

8550 元 功德箱
12000 元 陳家隆
10000 元 楊子昂 何啓荅 黃宗喜
6000 元 劉振源 洪國欽 黃良銘
5000 元 陳素卿 張月玲 林 本
3000 元 李桂秀 林燕芳 林寶楨
楊水仙 曹仲華 陳桂玉
張黃玉英
2500 元 李麗青
2000 元 張永青 無名氏 黃松修
許明財 蕭少華 陳麗任 黃金水
詹文玉 周 奇 葉美雲 劉芝吟
郭彥廷 楊鈞鈞 呂紀漢
1500 元 李國綺
1000 元 蔡桂花 盧鳳玲 黃絳綺
鍾博修 張淑茹 趙芝震 戴椿河
吳美菊 陳宜賓 陳麗香 鄭玉蘭
陳翠香 郭桂琴 曾純慧 黃金鳳
黃淑滿 許春櫻 吳金銀 學 樹
陳玉玲 林桂香 曾桂榮 吳錦玉
沈美女 葉淑雲 黃建文 李長敏
顏玉鸞 陳佩敏 黃建文 周安敏
翁鈴玉 鄭 雪 周錦櫻 洪瑞雅
江細李 祝韻梅 胡月霞 李錦珍

彭杏純 湯智能 陳秀英 張鳳尼
李恆樓 陳春笑 劉澄浪 林忠平
林鄭妹 洪澄晴 蘇雲瑛 朱文明
徐瑞櫻 吳義鳳 曾煥堂 楊宗憲
莊博文 郭家源 周禮紅 吳吳軒
劉書硯 劉庭皓 楊明星 彭 錦
郭鴻璧 黃金卿 潘君穎 溫文標
趙芝震 林振輝 葉麗華 葉義惠
孫玉輝 鄧芳玲 戴淑呈 張詩栗
林伯奴 文宜文 洪明月 陳富鈴
吳金源 賴榮樹 鮑德馨 高登海
鄭鈴陽 楊漢川 徐茂安 嚴盛水
杜清標 張健鎮 黃錫王 邱仙月
陳虹汝 蔡碧蓮 何米琪
彭蔡枝梅 吳金福建築師事務所
妙雲文教基金會
600 元 王益鳳
500 元 徐寶珠 郭小蓮 范振文
吳秋滿 陳利樺 陳 川 陳結芳
沈勝雄 顏亦慈 圓智法師
480 元 黃鏡慈
400 元 劉晨現
350 元 曾阿猜
300 元 陳亭佑 張夜明 顧 祥
蔡秀姿 劉先生 溫鏡遙 邵美菱
汪倩玉 陳華登
250 元 林迦玲 林鳳琪 楊義洲
200 元 無名氏 彭秀菊
劉乃榮 陳純花 劉富美
100 元 徐明珠 葉錦生 莊子賢
余春菊 王來法 劉子須 莊子賢
莊子毅 莊子寬 梁郁琳 林秋妙
楊家生 王溫款 張麗珠 彭天戶
陳金誠 彭景陽 彭寶琪 彭鳳芳
陳 相 鄭月娥 陳立雄 陳伊芬
溫木蘭 朱玉櫻 郭佳燕 郭美鈴
朱元寶 朱元宏 朱玉琴 朱添敏
贊助臨終關懷生死大事專題系列演講
10000 元 達觀法師

八十七年八月份功德錄

10450 元 功德箱
10000 元 梁美惠
6000 元 官美智
5000 元 陳阿雄 鍾香紅 王真之
4000 元 劉劍雄
3000 元 張浩君 吳進步 沈秀香
陸家紋 楊水仙 呂麗滿 郭明澄
王如如
2000 元 無名氏 彭宗迅 許昌澤
黃光杰 湯智能 洪國祥 學 農

黃金水 蔡桂花 吳蔡金玉
1000 元 李麗芳 許明財 張錦雲
戴椿河 楊明星 盧鳳玲 田萬頂
陳志銘 張永青 郭小蓮 施淑婷
黃貞蘭 葉淑雲 吳義鳳 韋雅壬
陳春笑 郭台伶 郭彥良 顏玉鸞
葉麗華 蔡碧蓮 葉義惠 吳金源
孫玉輝 胡月霞 盧意欣 林振輝
王永祥 林秋杏 邱仙月 邱安明
張鳳尼 杜清標 嚴盛水 張健鎮
黃錫王 徐茂安 楊漢川 鄭錦陽
賴榮樹 吳莊美 黃國滿 張進洽
彭蔡枝梅 林鄭美惠
800 元 謝洪英蘭
600 元 宋在欣 謝淑雲
500 元 學 界 徐寶珠 黃愛民
陳孝伶 陳文環 陳結芳 蔡麗輝
李旭堂 陳多好
300 元 汪倩玉 溫鏡遙 邵美菱
200 元 林佩琪 林逸玲 彭秀菊
舒昌明 劉乃榮 陳純花 劉富美
張進洽
100 元 徐明珠 葉錦生 葉金來
梁郁琳 郭美鈴 楊家生 王溫款
張麗珠 彭天戶 陳金誠 彭景陽
彭寶琪 彭鳳芳 陳 相 鄭月娥
陳伊芬 陳伊芬 溫木蘭 朱玉櫻
郭佳燕 朱元宏 朱元寶 朱玉琴
朱添敏 塗葉玉英

贊助三日尋經一六祖壇經贊助款

100000 元 吳進步
4000 元 陳樹根
3000 元 劉滿紅
2000 元 張綺棠 應業蘭 蔡燦煌
施良璋
1500 元 李姝媛 董淑霞 廖霞霞
1000 元 孫誠新 李恆樓 陳柏利
林燕芳 謝世賢 鍾明秋 黃 璇
林燦妹 李美旋 陳秀伶 張淑霞
王足鳳 廖羽鵬 鄭津津 林尊生
顧 卿 倪維芬 顏玉鸞 無名氏
三寶弟子
600 元 陳麗后
500 元 范國隆
100 元 張燕雪

覺風學苑

八十七年六月份功德錄

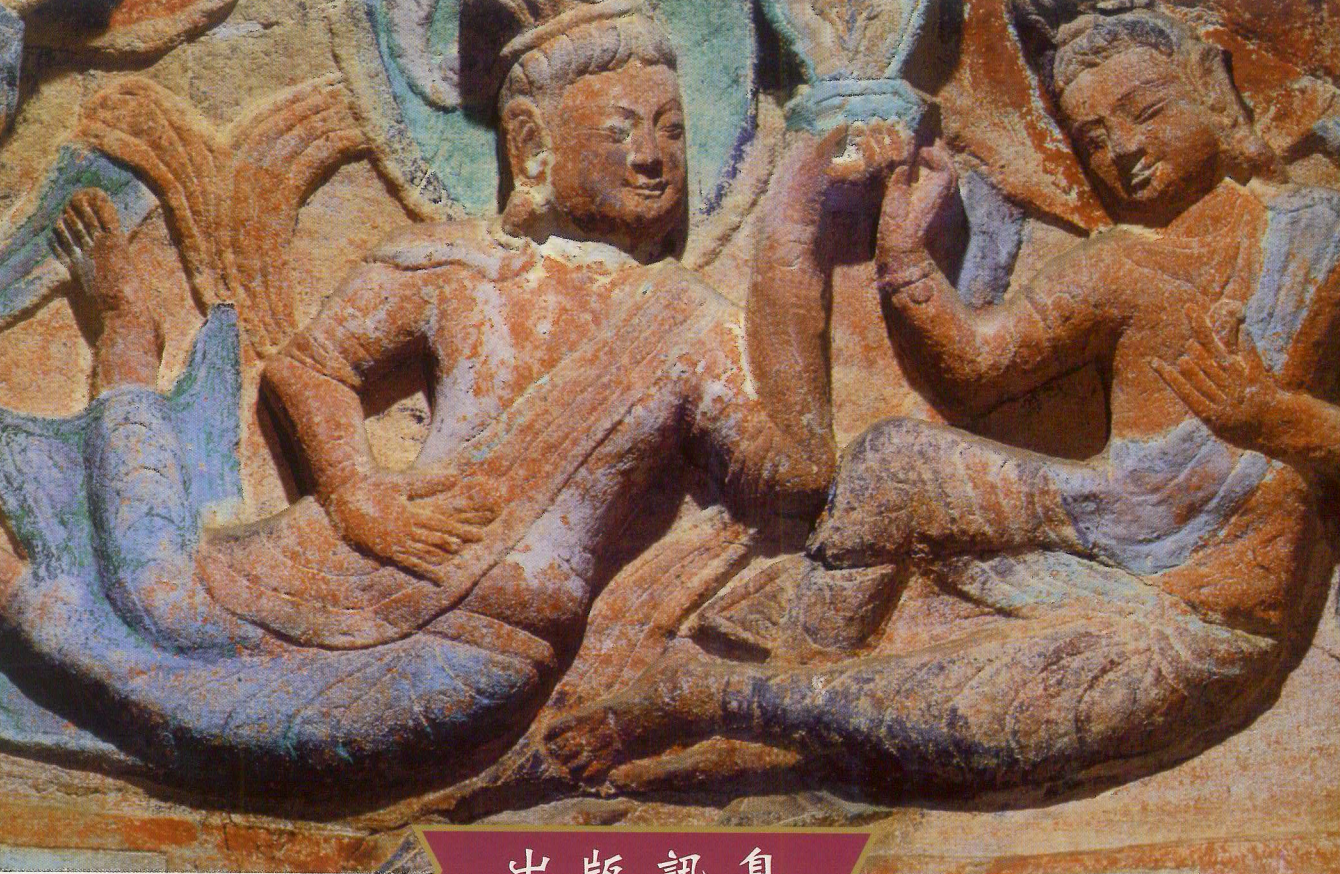
1220 元 功德箱
6000 元 功德箱
2000 元 陳淑娟
1000 元 李碧蕪 王蕙雅 李錦枝
李惠卿 黃國益 楊熙照 楊明星
李榮宗 顏錢村 凌江南
楊黃金桃
500 元 黃麗虹

八十七年七月份功德錄

250 元 吳吳軒 吳吳儒
700 元 功德箱
20000 元 洪理真
6000 元 陳惠玲 黃昭美
5000 元 吳茂桐 吳賴素吉
2000 元 陳淑娟 李俊梅 呂蘭蘭
1000 元 李惠卿 王淑如 李碧蕪
許寶文 林妍好 蘇鄭妹 吳惠巧

李榮宗 蔡政儒 黃國益 楊熙照
董莊月娥 楊黃金桃
500 元 陳富祥 吳永宗 黃麗虹
250 元 吳吳軒 吳吳儒
八十七年八月份功德錄
350 元 功德箱
2000 元 李俊梅 呂蘭蘭
固名高分子材料股份有限公司
1000 元 王淑如 李碧蕪 李榮宗

林麗慧 高明芳 黃國益 楊明星
楊黃金桃
500 元 林素秋
250 元 吳吳儒 吳吳軒
200 元 曾友志



出版訊息

1998佛教建築設計與發展

國際研討會議實錄暨論文集

本書蒐集了87年1月3.4日於慧日講堂會議中，
國、內外學者所發表的論文、主題演講稿、
現場評論、問題討論的記錄，觀摩作品的介紹，
以及場內、外大家熱烈參與的照片多幅。

一般郵購 500元

護法會員 400元

在學學生 400元

免費提供圖書館、寺院、學校、法師收藏
有需要者，歡迎來函索取。

中國佛教美術論文索引

由本會策劃執行經年，特別邀請國內著名佛教藝術學者李玉珉教授主編，
為我國第一部中國佛教藝術工具書。
輯錄1930~1993年間出版的歐美、中、日各國學者的研究論文，
有系統的歸納編纂，
讀者可依作者、朝代、地區、美術形式、圖像、西藏等六大類檢索。
資料豐富且查閱便利，相信不僅有助於學者研究，
也將節省大家蒐集資料的耗時，
並提供一個讓大眾認識中國佛教美術研究成果的管道。
這本書的出版，是我們邁向專業的第一步，
為期能長遠的延續，每本酌收佛教藝術出版贊助基金。

一般郵購（平裝）700元（精裝）1000元

護法會員（平裝）600元（精裝）900元

在學學生（平裝）500元（精裝）800元

免費提供圖書館、美術館、學校、法師收藏
有需要者，歡迎來函索取。

寬謙法師弘法錄音帶目錄

- | | | |
|---------------------|----------|---------|
| 1. 寶積經（新版） | 54卷/60分鐘 | 法源寺別苑 |
| 2. 地藏菩薩本願經（台語） | 29卷/60分鐘 | 永明寺地藏法會 |
| 3. 印度佛教思想史 | 58卷/60分鐘 | 法源寺別苑 |
| 4. 成佛之道 | 24卷/60分鐘 | 工研院 |
| 5. 唯識學（八識規矩頌及唯識三十頌） | 26卷/60分鐘 | 工研院 |
| 6. 八識規矩頌 | 23卷/60分鐘 | 法源寺別苑 |
| 7. 藥師經講記 | 23卷/60分鐘 | 法源寺別苑 |
| 8. 中觀今論 | 35卷/60分鐘 | 工研院 |
| 9. 金剛經 | 26卷/60分鐘 | 法源寺別苑 |
| 10. 金剛經（三日尋燈） | 25卷/60分鐘 | 法源寺別苑 |
| 11. 緣起性空看人生 | 6卷/60分鐘 | 明善寺 |
| 12. 八識規矩頌（三日尋燈） | 23卷/60分鐘 | 法源寺別苑 |
| 13. 臨終關懷系列演講 | 12卷/60分鐘 | 交大中正禮堂 |

備註：60分鐘每卷50元，歡迎訂購。





1998年佛教建築傳統與前瞻系列講座

日期	時間	演講內容	主講者	主講者簡介
11/21 (週六)	08:30~10:20	南傳、藏傳佛教建築	屠舜耕	中國建築技術研究院高級建築師
	10:30~12:20	西方宗教建築之現代性	郭肇立	東海大學建築系副教授
	13:30~15:20	日本古寺建築 (一)	洪文雄	東海大學建築系副教授
	15:30~17:20	日本古寺建築 (二)	洪文雄	東海大學建築系副教授
11/22 (週日)	08:30~10:20	中國佛教建築	屠舜耕	中國建築技術研究院高級建築師
	10:30~12:20	空間禪	簡學義	竹間建築師事務所主持人
	13:30~15:20	業主與佛教建築之搭配	釋寬謙	覺風佛教藝術文化基金會主持人
	15:30~17:20	對當代台灣佛教建築之期望	江燦騰	歷史學者
11/24 (週二)	16:20~18:00	佛教建築源流 (地點：淡江大學建築系)	屠舜耕	中國建築技術研究院高級建築師
11/27 (週五)	19:00~20:40	佛教建築源流 (地點：東海大學建築系)	屠舜耕	中國建築技術研究院高級建築師

日期：國曆87年11月21、22日／08:30~17:20／共計八場

地點：慧日講堂／台北市朱崙街36號／(02)22711026

費用：2000元／全程・300元／單場・(學生半價・出家師父免費)

並致贈「1998佛教建築設計與發展國際研討會議實錄暨論文集」

報名方式：郵政劃撥第12853911帳號・戶名：覺風佛教藝術文化基金會

請詳列姓名、性別、出生年月日、學經歷、所屬單位及職稱、地址及電話

報名地點：法源寺別苑 TEL:(03)5216191 FAX:(03)5233314

覺風學苑 TEL:(02)23975616 FAX:(02)23967584

■ 傳統系列 ■ 前瞻系列